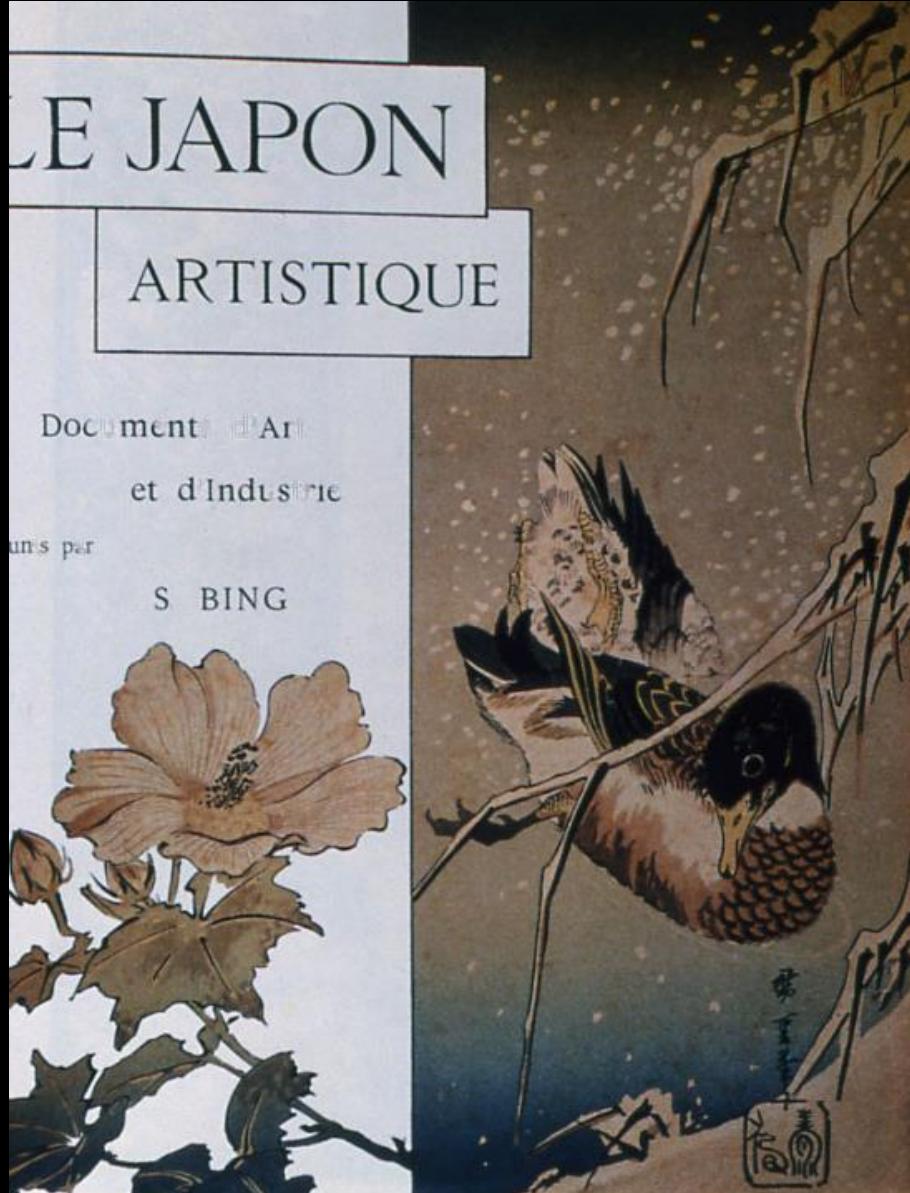


2010年3月16日（火）  
日文研 学術講演会



欧米で

# 日本陶磁器

はいかに愛好されたか？

19世紀後半  
の趣味の変貌と、  
世紀末芸術の誕生

国際日本文化研究センター  
総合研究大学院大学

稻賀繁美



# Changing Taste for Japanese Crafts in the West (1867-1910)

Shigemi INAGA

Victoria & Albert Museum  
June 07, 2013

International Research Center for  
Japanese Studies, Kyoto  
Postgraduate  
University for Advanced Studies,  
Hoyama, Japan

Sukiya Tea House in the Court of the  
Muée Guimet Annexe, Paris, 2001  
Photo by Inaga, 4 June, 2013

# 陶磁器の日本趣味

- 序. 日本趣味流行の端緒とその藝術的環境
- I. 中国趣味（シノワズリー）と磁器中心主義史觀
- II. 蟻川式胤『觀古図説』(1876-9)の登場
- III. 日本趣味の展開と S. ビング『藝術の日本』
- IV. 世紀末アール・ヌヴォーにおける日本趣味
- 結. 日本趣味の里帰りから岡倉覚三『茶の本』(1906)へ

# Japonisme in Ceramics

Introduction: Beginning of the ‘Japonisme’ and its milieus

- I. Chinoiserie and the taste for the Oriental porcelaine
- II. Ninagawa Noritane and the *Kwanko Zoukwan* (1876-9)
- III. Japonisme second phase: *Le Japon artistique* by S. Bing
- IV. Art nouveau and the Japonisme in the Fin du siècle

Conclusion: The Japonisme returns home: Okakura and *The Book of Tea* (1906) or the invention of a new propaganda machine?

cf. Bessatsu Taiyô, Special Issue on *Okakura Tenshin*, Heibonsha, 2013  
forthcoming or just published?



Christal Palace, London World Fair, 1862 水晶宮 ロンドン万国博覧会 1862



Présentation  
des objets japonais  
par Rutherford Alcock,  
Premier Consul  
Britanique au Japon  
dans L'Exposition  
Universelle à Londres  
en 1862.

オールコックによる  
日本陶磁器展示

Fuchinobe Tokuzô  
淵辺徳蔵  
Deplaring the exhibition  
Of the brica-a-brac junk  
Rubbish which he could not  
Bear looking at…

The Japanese diplomatic  
Delegation consicious of  
The way how they are  
Looked at by the Westerners



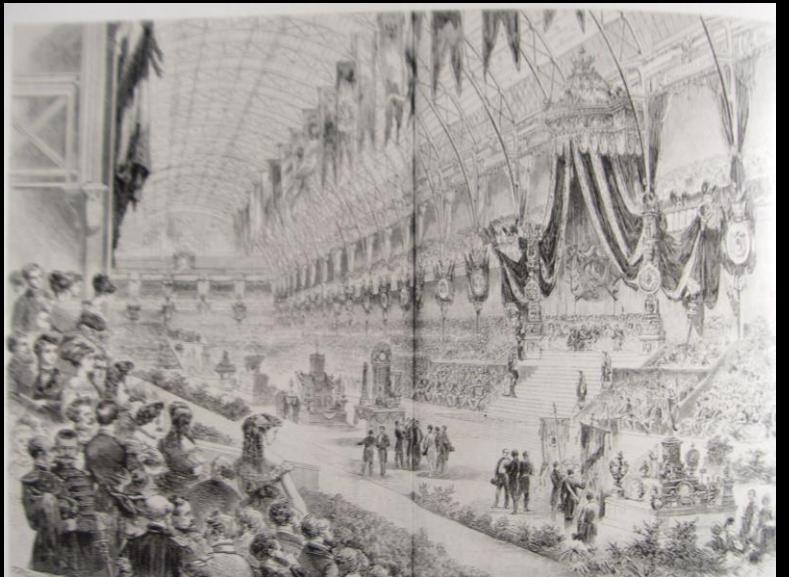
James MacNeil Whistler,  
*Symphony in White, Nr.2,*  
*The Little White Girl*, 1864,  
Tate Gallery, London

ホウイスラー 《白のシンフォニー》

ホウイスラー  
紫とバラ色:ランゲ・レイゼン 1864

James Abbott McNeil Whistler (1834-1903),  
*Purple and Rose: The Lange Leizen of the Six Marks*,  
Philadelphia, John G. Johnson Collection





James Tissot, *Potrait du Prince Tokugawa Akitake* 德川昭武肖像 1868

*Japonisme*, 1988 p.131 No.76





Cordier,  
Legros, Fantin-Latour, Whistler, Champfleury, Baudelaire  
Henri Fantin-Latour, *Hommage à Delacroix*, 1864

Manet, Bracquemond, Balleroy,

# 北斎漫画 *Hokusai Manga*



P-3-2



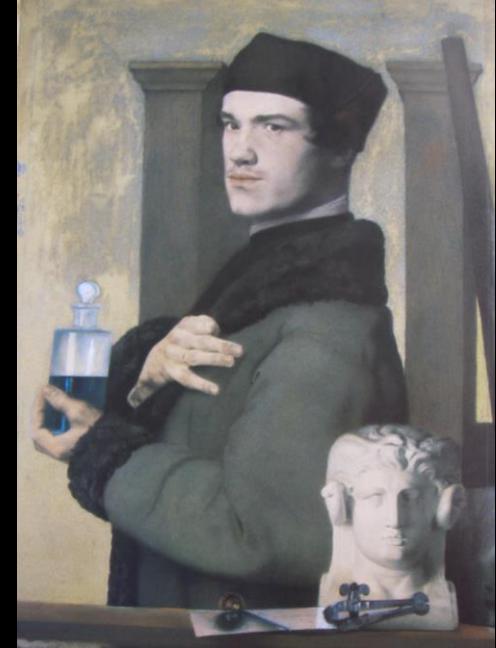
P-3-3



北斎漫画

深皿 河骨(こうほね)図  
オルセー美術館  
Assiette creuse, Soup Plate  
Japanese pond lily design  
Edition Lebeuf-Millet  
Musée d'Orsay

『フランスが夢見た日本：陶器に写した北斎、広重』 東京国立博物館



フェリックス・ブラックモン  
《セルヴィス・ルソー》  
1867年頃  
パリ・装飾美術館

Félix Bracquemond,  
*Service Rousseau*, c.1867,  
Paris, Musée des Arts  
Decoratif



葛飾戴斗II『花鳥画譜』より  
《雉子》

from *Picture Book of Flowers and Birds (Kwacho Gwafu)*, colored wood cut, ca. 1812



Ernest Chesneau (1830-1890) 'Disymétrie' 1868 エルネスト・シェノー「非対称の美学」



Félix Bracquemond, Eaux-fortes du *Service Rousseau*, 1886.

Figure 4a. Lobsters and Shrimps.



(top) Lobster and Shrimp  
from Hiroshige, *The Large  
Fishes (Uo Zukushi)*, 1832

(left) Félix Bracquemond  
*Plat ovale à bord festonné, avec  
La grand langouste*, 1866

Albert Dammouse,  
Three Japonisme Ceramics;  
Cup and Saucer, Vase and Plaque



*Japonisme: Japanese Influence on French Art 1854-1910*, 1975. p.140, 205, 206, 265



Félix Braquemond,  
Plats rond à bord festonné

*Félix Braquemond et les arts décoratifs,*  
Musée nationaux, 2005



14/15

Félix Bracquemond, *Soupière, avec la grande crevette*, 1866.

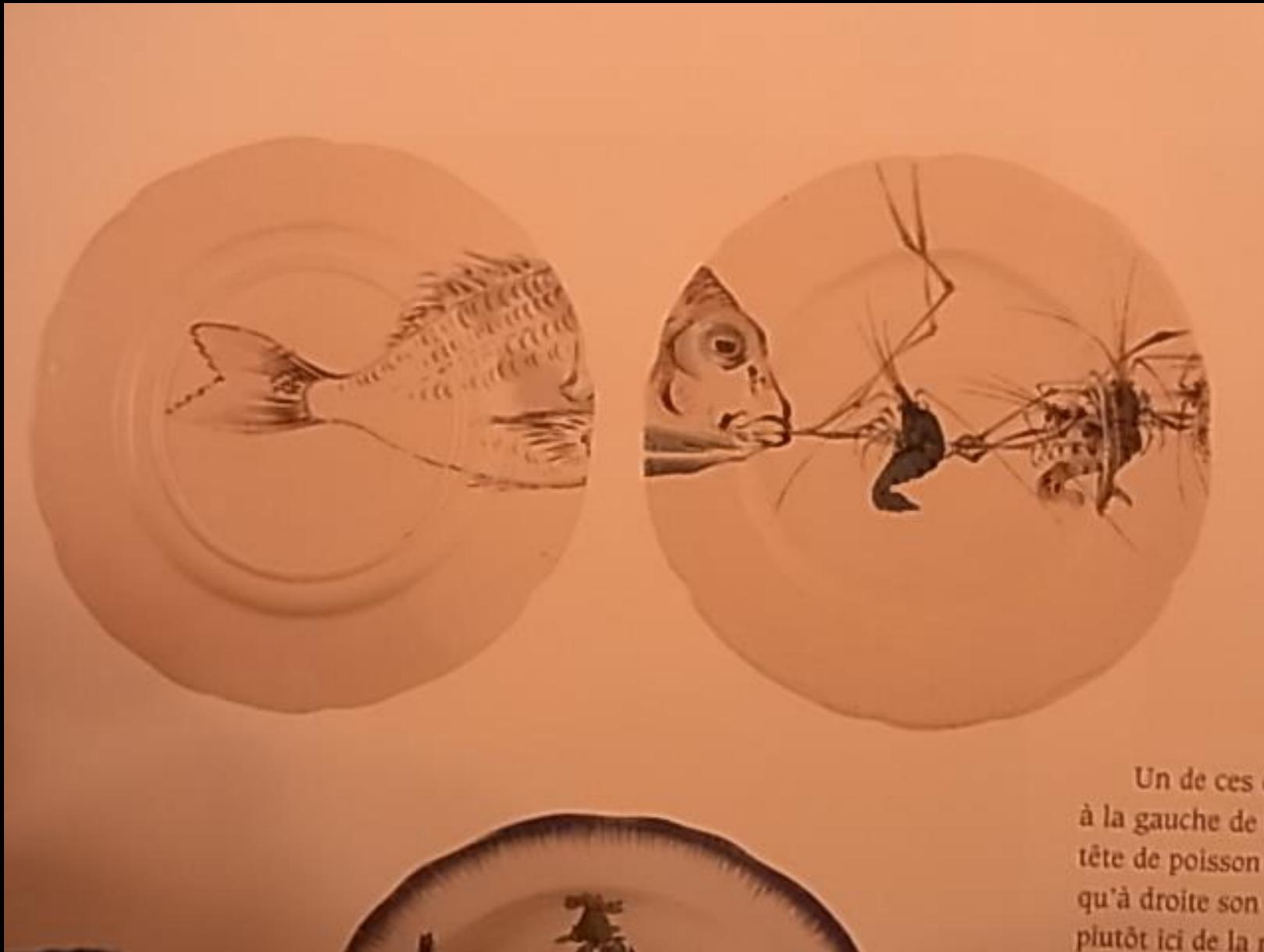
Bracquemond, 2005, p. 61-14/15



魚海老文皿  
ルブフ・ミエ社、H. ランベール  
1870年頃  
アドリアン・デュブシェ  
国立美術館蔵

Plate with design of fish and  
Prown, Leboeuf et Millet,  
H. Lambert  
Musée National Adrien Dubouché

えびで鯛を釣る  
Don't expect to catch a bream  
with a tiny shrimp  
A Japanese Proverb to say the  
improbable



Un de ces deux faces de la pièce de monnaie révèle à la gauche de la tête de poisson : l'autre face, à droite son visage, est en effet plutôt ici de la réalité.

The other side of a coin reveals the hidden reality...



ミントン窯 魚海老図花瓶 1871年  
ピーター・ローズ・アンド・  
アルバート・ガリchan・コレクション

Minton and Co. , Vase  
Collection Peter Rose et  
Albert Gallican

A round vase resolves  
Inconveniences of the motif  
Depicted on a dish; it is enough  
To rotate the vase.



Unknown individual masterpieces  
With an identical motif yet to be  
discovered..... Reproduced  
and diffused without our knowing the  
fact.

Claude Monet, *La Japonaise*,  
1875-6.

クロード・モネ  
《日本娘：カミーユの肖像》

Museum of Fine Arts, Boston, Mas.

Virginia Spate, *The Colour of Time Claude Monet*  
Thames and Hudson, p.114, Fig.130

The same bream  
Trying to catch  
A shrimp reappears  
In a fan depicted  
by Claude Monet  
in his La Japonaise





セルヴィス・ルソーの皿 ルブフ・ミエ社、フェリックス・ブラックモン  
1867年 アドリアン・デュプシェ国立美術館蔵

Plates: Service “Rousseau” Leboeuf et Millet, Félix Bracquemond  
Musée National Adrien Dubouché

『工芸のジャポニスム展』1998年  
東京都庭園美術館ほか p.35, No.17

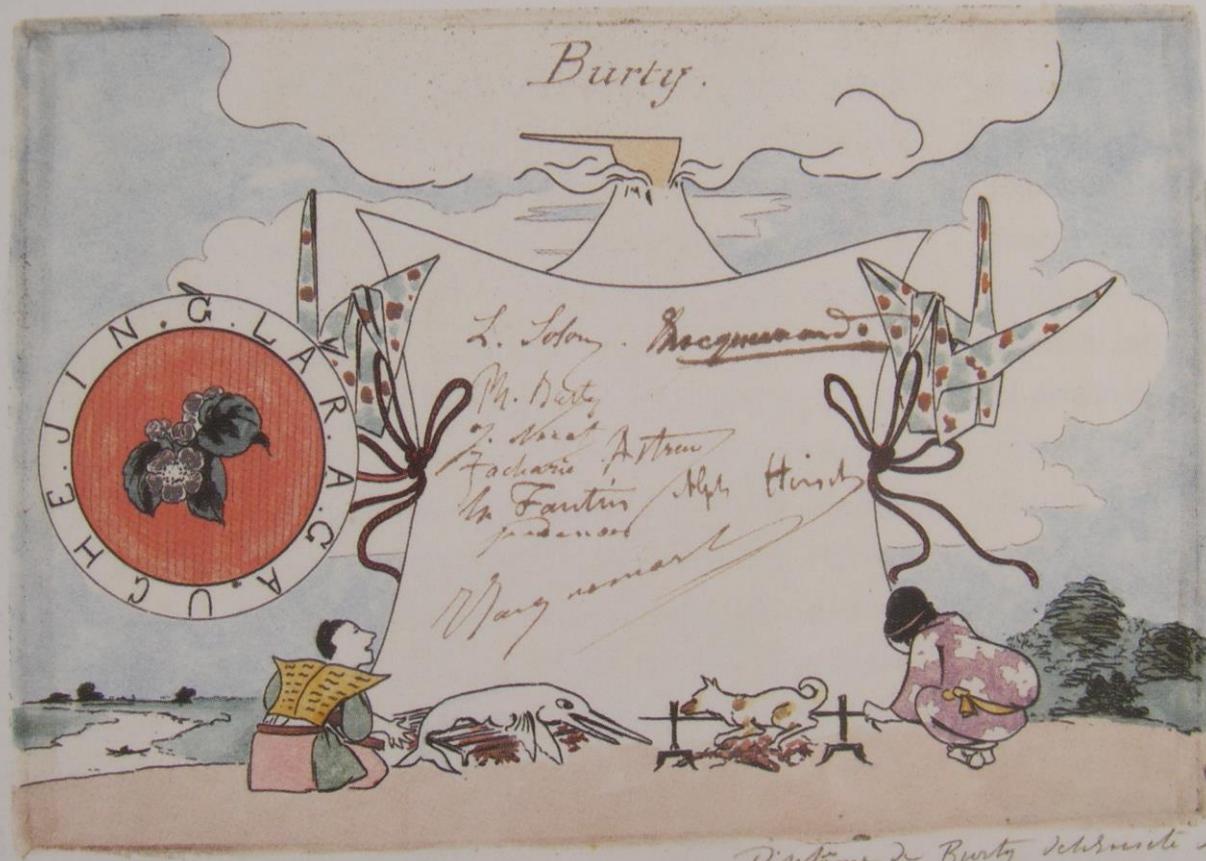


57. Assiette plate  
du Service Rousseau, 1866  
H. 20 x D. 225 mm



56. Sugakudo (actif vers 1850-1860)  
Hinadori et Tswabuki : groupe de poussins et trois  
mouches à côté d'un Senecio Kampieri  
Gravure sur bois  
570 x 475 mm  
Musée Calouste Gulbenkian, Lisbonne

中山崇岳(すうがく)  
『生写四十八鷹』 1859  
雛鳥に 石蕗(つわぶき)



Félix Bracquemond, Ex-libris de Philippe Burty, 1868-1875.

Jinglar, A gauche: L.Solon, Burty, Jules Nérant, Z. Astruc, Fantin-Latour, Alfonse Hirsh, Prudence. 15.5-12-9cm

Bracquemond, 2005, p. 72-21

# FÉLIX BRACQUEMOND et les arts décoratifs



*Du japonisme à l'Art nouveau*

Dessin préparatoire pour le  
Plat à la fleur et aux feuilles de chou  
Ca.1876-79?  
p.168, No.80



テオドール・デック 大皿 1870年頃 マルセイユ・カンティーニ美術館

Théodore Deck, Plat, Vers 1870, 42cm, Marseille, Musée Cantini.

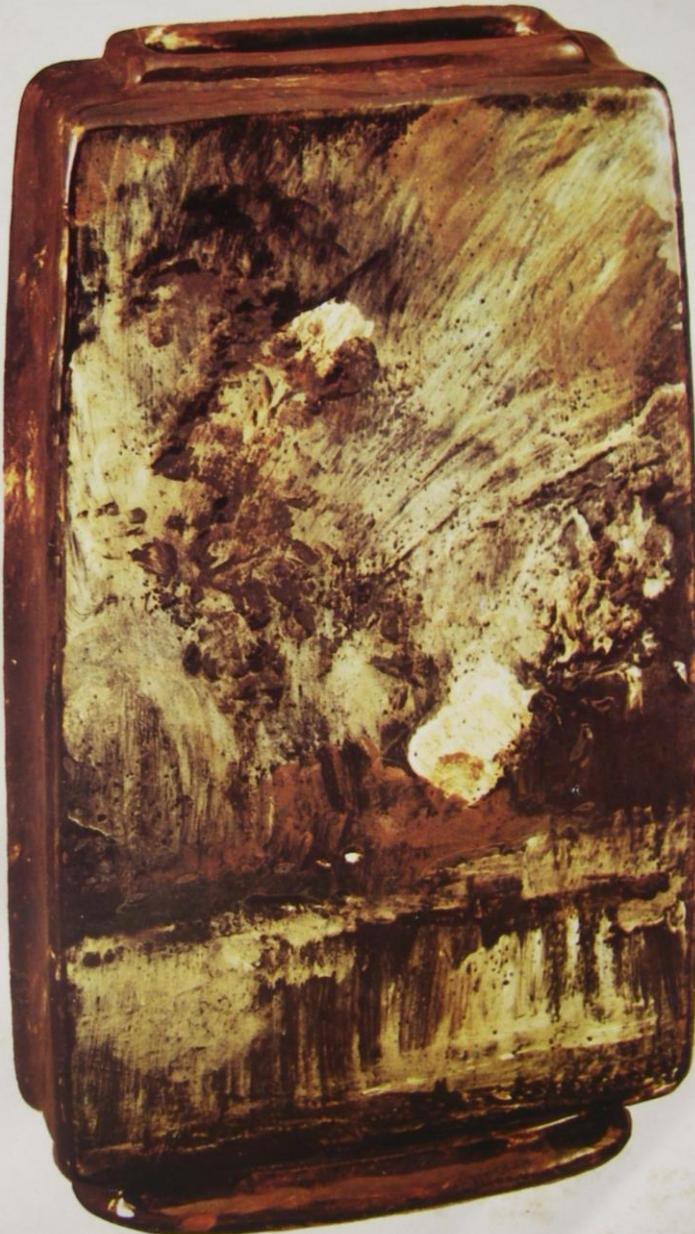
市松模様 checker board



Félix Bracquemond,  
Vase billette 《Ébats de canards》,  
1874-1879.  
ブラックモン 紋章型の花器  
《鴨の恋》  
barbotine 彩色糊状粘土

Bracquemond, 2005, p. 157-66

Laurens d'Albis, Japonisme  
En céramique, exposition  
Itinérante au Japon 2012-13



# Céramique impressionniste

Félix Lafond,  
1815-1901

*Paysage  
impressionniste*

h.21cm, 1876-1882

Ceramique impressionniste.  
L'Atelier Haviland de Paris-Auteuil,  
1873-1882  
Ancien Hôtel des Archevêques de  
Sens  
Dec. 1974-fev.1975



鷄文花瓶  
ハヴィランド社(リモージュ)  
シャルル・ミドゥー 1872-79年頃  
アドリアン・デュブシェ国立美術館蔵

Vase with design of cock,  
Haviland, Limoges, Charles Midoux  
Musée National Adrien Dubouché

Imitating the taste of the Japanese lacquer  
with golden powder (kin-makie) decorating  
The laquerware by sprinkling gold dust  
Particles over wet lacquer.



花鳥文花瓶  
ハヴィランド窯 シャルル・ミドゥー(絵付)  
1878年頃 パリ・個人蔵

Haviland & Co.fabricant  
Charles Midoux, peintre  
Vase Vers 1878  
Paris, Collection Privée

## I. 中国趣味(シノワズリー)と磁器中心主義史觀

### Chinoiserie or the predominance of the porcelain ware



Berlin, Schloss Charlottenberg ベルリン・シャルロッテンブルグ宮殿 陶磁器の間



色絵人物文一揃い 1725年頃 中国・景德鎮窯（伊万里写しの中国製磁器）

Garniture set of five, so-called “Chinese Imari,” China c1725



色絵桐鳳凰文ひと揃い 18世紀初め 日本・有田窯

Garniture set of three, Japan early 18<sup>th</sup> Century

『海を渡った陶磁器展』  
毎日新聞社 p.35 No.34

Felice Beato, Curio Shop from the album, *Photographic View of Japan*. Rochester, George Eastman House Collection.



307

Anonymous, Engraving after Felice Beato from Aimé Humbert, *Le Japon Illustré* (Paris, 1870)  
Boston, Museum of Fine Arts Library



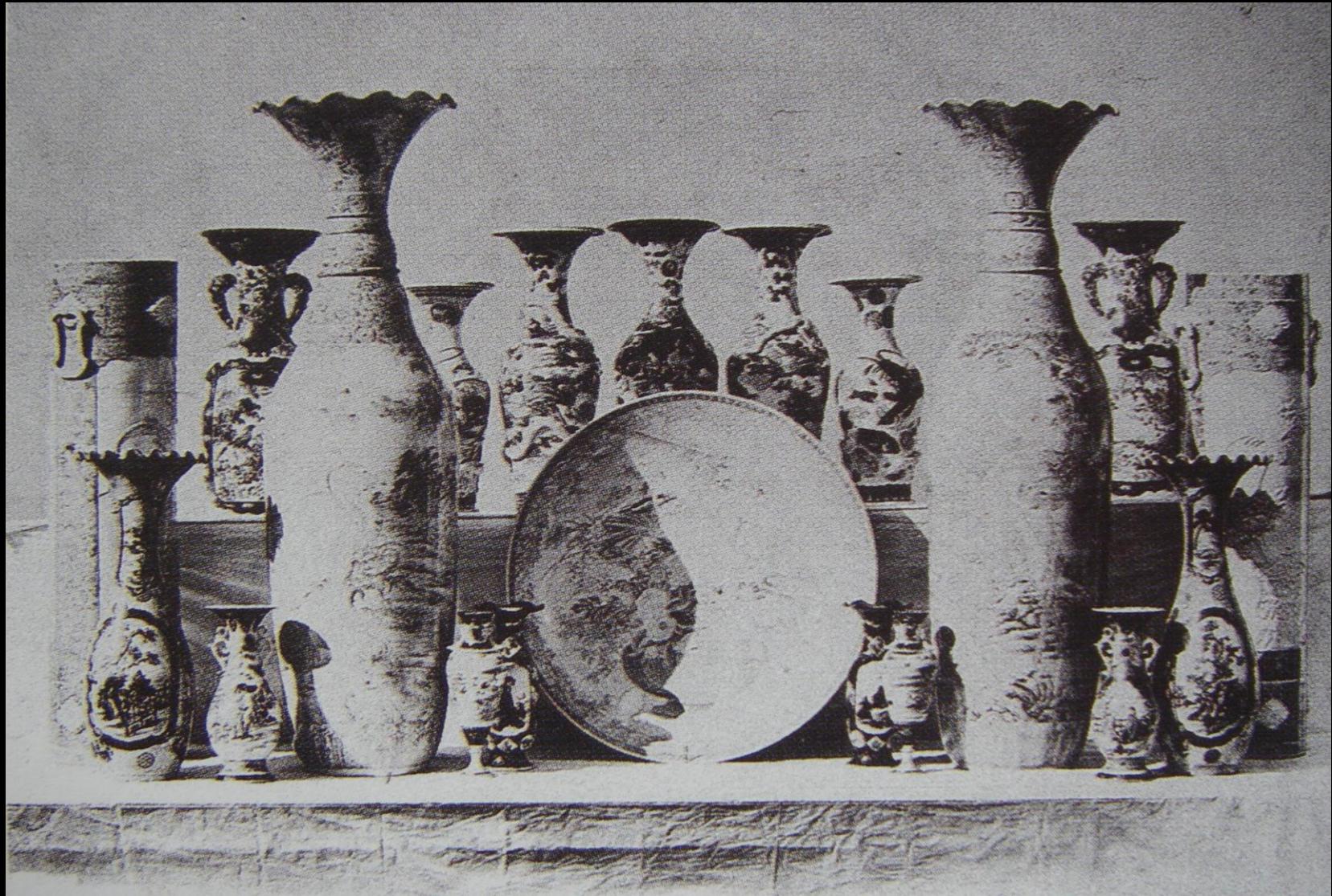
308

*Japonisme: Japanese Influence on French Art 1854-1910*, 1975, p.214, 306, 307



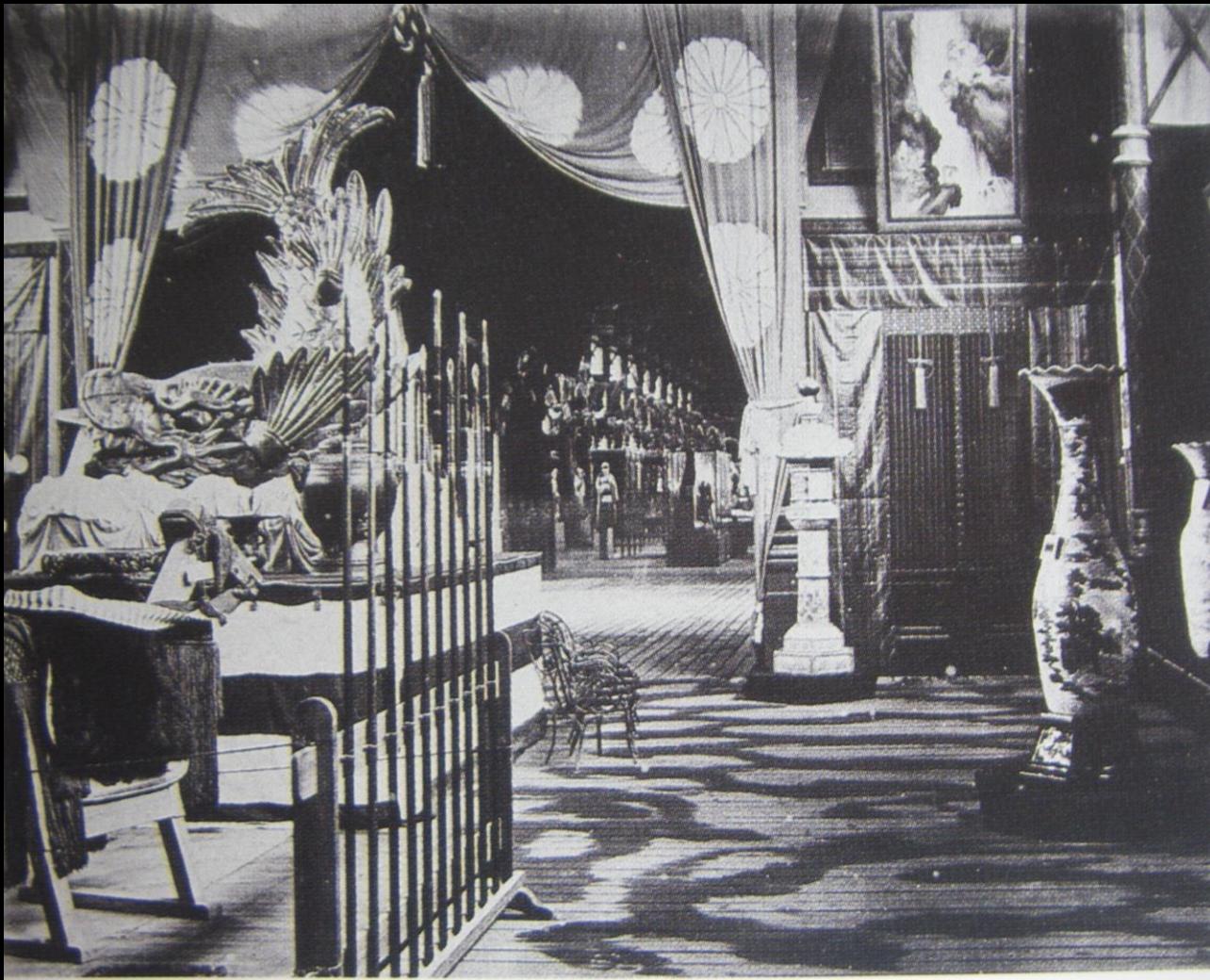
Firmin Girard, *Toilette japonaise*, 1872, Ponce, Puerto Rico

*Japonisme*, 1988, p.132, No.77



ウィーン万国博覧会場 1873 陶器皿・大花瓶その他

Ceramic wares for exportation, Weltausstellung, Wien, 1873



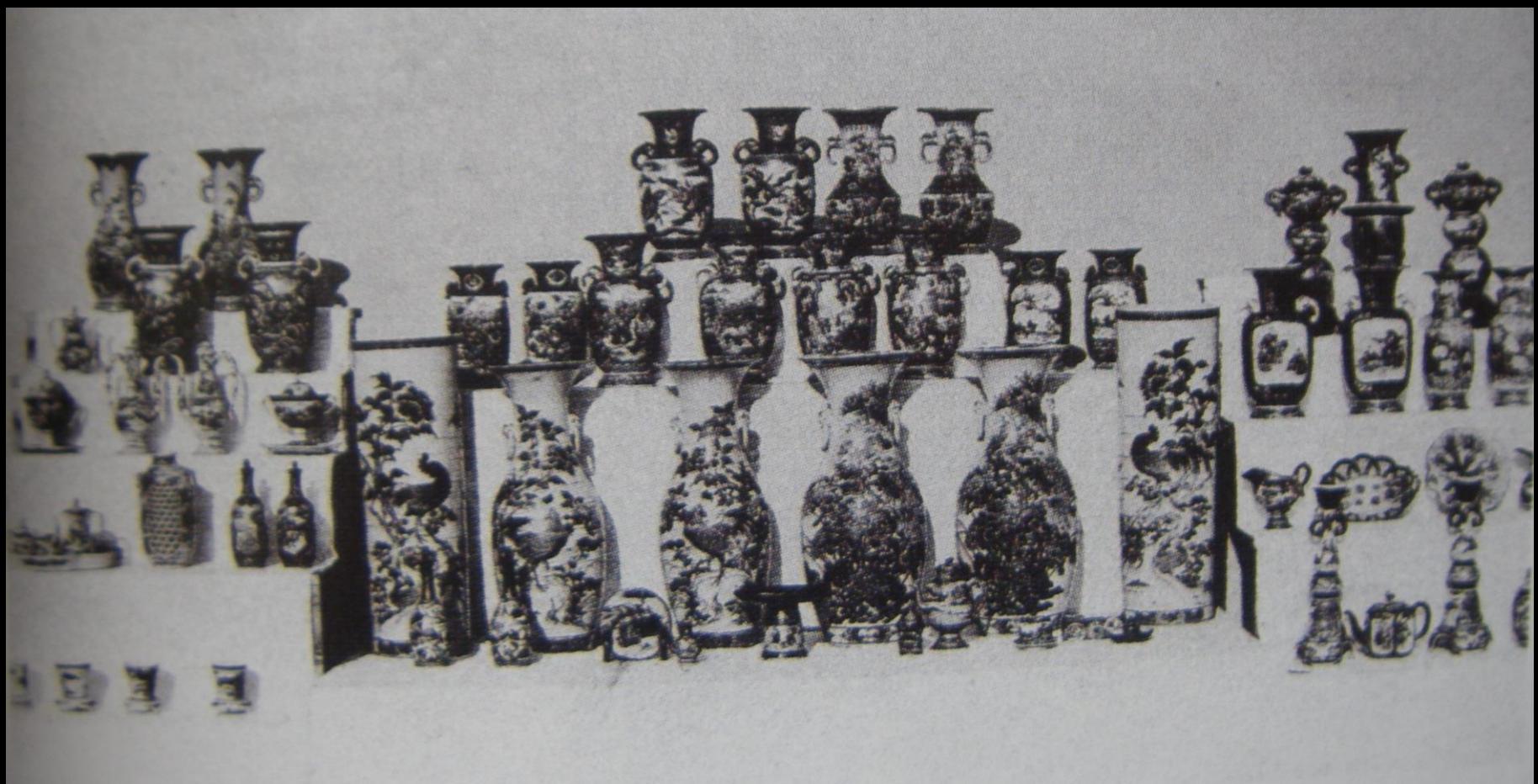
参考5 ウィーン万国博覧会場(写真)

Exposition universelle à Vien, 1873



*Arts of East and West from World Expositions, 1855-1900*

『万国博覧会の美術』  
2004年 p. 19, I-12



ウィーン万国博覧会場陶器皿・大花瓶その他

対の作品・左右対称の陳列



フィラデルフィア万国博会場 Philadelphia World Fair, 1876

Strictly symmetrical display with pair of items is still maintained  
Like the bridge of a battleship viewed from the stem



香蘭社(有田)  
染付大皿 1875年 磁器  
ロンドン、ビクトリア アンド  
アルバート美術館

Manufacture de porcelaine Kôran-Sha, à Arita Grand plat, 1875  
Porcelaine à décor bleu sous couverte  
Londres, Victoria and Albert Museum



上絵金彩鶴菊文花瓶 瓢池園  
明治9年(1876年)個人蔵  
Vase, porcelain overglazes,  
By Hyochien  
1876, Private Collection



I-164

磁胎七宝花鳥図大花瓶  
七宝会社 竹内忠兵衛  
明治前期(19世紀)  
愛知県陶磁資料館  
*Large porcelain cloisonné vase with design of birds and flowers*  
Shippo Kaisha, TAKEUCHI Chubei  
First half of Meiji era (19th century)  
Aichi Prefectural Ceramic Museum



I-165

磁胎塗七宝花鳥図皿

七宝会社

明治前期(19世紀)

リンデン民族学博物館 シュトゥットガルト

*Porcelain cloisonné charger with design of birds and flowers on lacquer ground*  
Shippo Kaisha  
First half of Meiji era (19th century)  
Linden-Museum Stuttgart, State Museum of Ethnology

磁胎七宝花鳥図大花瓶

七宝会社 竹内忠兵衛

明治前期(19世紀) 愛知県陶磁資料館

Large porcelain cloisonné vase with design of birds and flowers, Shippo Kaisha, TAKEUCHI Chubei, First half of Meiji era (19<sup>th</sup> century)  
Aichi Prefectural Ceramic Museum

磁胎塗七宝花鳥図皿

七宝会社 明治前期(19世紀)

リンデン民族学博物館 シュトゥットガルト

Porcelain cloisonné charger with design of birds and flowers on lacquer ground, Shippo Kaisha, First half of Meiji era (19<sup>th</sup> century)

Linden-Museum Stuttgart, State Museum of Ethnology.

*Arts of East and West from World Expositions, 1855-1900*

『万国博覧会の美術』  
2004年 p.68



Exposition universelle à Paris, 1878

パリ万国博覧会

1855、1867、1878、1889、1900

*Les Chefs-d'œuvre d'art à l'exposition universelle 1878*



瑠璃地金彩人物図壺(一対)セーブル焼 1864・1876年

東京国立博物館蔵

Pair of jars with classical motifs in overglaze polychrome enamels and gold on blue ground, Manufacture royale de la porcelaine, Sèvres

色絵金彩象形香炉  
19世紀後半  
東京国立博物館蔵

Brûle-parfum, Satsuma Ware  
Musée national, Tokyo



[01] 色絵金彩象形香炉

苗代川系 19世紀後半  
鈴木「薩摩焼」作 田中山東郡寿勝舎蔵



[02] 色絵龍文唐子三脚香炉

苗代川系 19世紀後半

高さ27.5 幅23.0cm

フランス国立陶磁器美術館蔵

色絵龍文唐子三脚香炉

19世紀後半

フランス国立陶磁器美術館蔵

Brûle-parfum, Satsuma Ware

Musée national de Céramique, Sèvres

『薩摩焼』薩摩焼パリ伝統美展実行委員会  
2008年 p.47-02



[P-07] 色絵金彩手桶形鉢（花瓶）

苗代川系 19世紀後半

高さ23.5 直径12.0cm

フランス国立陶磁器美術館蔵

色絵金彩手桶形鉢（花瓶）

19世紀後半

フランス国立陶磁器美術館蔵

Vase à fleurs Satsuma Ware

Musée national de Céramique, Sèvres

『薩摩焼』薩摩焼パリ伝統美展実行委員会

2008年 p.24 P-07



色絵金彩鳳凰図茶碗

19世紀後半 フランス国立陶磁器美術館蔵

Bol du thé, Satsuma Ware  
Musée national de Céramique, Sèvres

PL  
UE  
LIBR



Imp. Firmin-Didot & Cie, Paris.

Chataignier, lith.

ジョージ・A・オーズリー、ジェームズ・L・ボウズ 備前 Bizen

G. Audsley & J. Bowes, *Keramic of Japan (French translation)*,  
『日本の陶芸』(ヘンリー・サザラン社刊) 1875年

『ジャポニスムのテーブルウェア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p.109 No. III-92



ジョージ・A・オーズリー、ジェームズ・L・ボウズ

尾張 Owari

『日本の陶芸』(ヘンリー・サザラン社刊)

G. Audsley & J. Bowes, *Keramic of Japan*, 1875

Plate XLVII.



『ジャポニスムのテーブルウェア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p.109 No. III-96

FRIMSBY  
LIBRARY

ジョージ・A・オーズリー、ジェームズ・L・  
ボウズ  
薩摩 Satsuma

『日本の陶芸』(ヘンリー・サザラン社刊)  
1875年

G. Audsley & J. Bowes, *Keramic of Japan*  
(French translation), 1875

『ジャポニスムのテーブルウェア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p.109 No. III-94





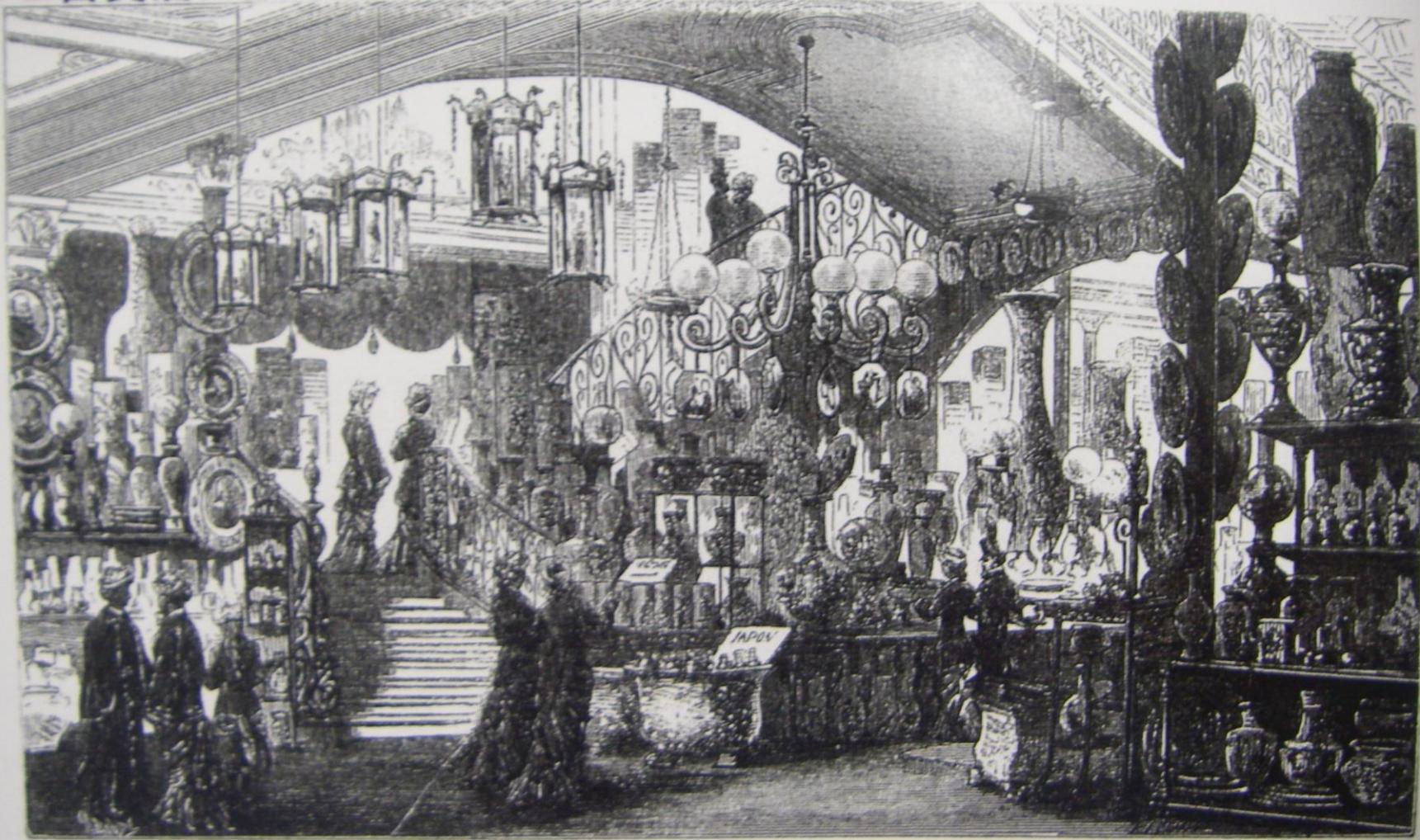
G. Audsley & J. Bowes, *Keramic of Japan*,  
『日本の陶芸』(ヘンリー・サザラン社刊) 1875年

『ジャポニスムのテーブルウェア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p.109 No. III-95



ベルリン・シャルロッテンブルグ宮殿 陶磁器の間  
Charlottenburg Palace, Berlin

ルシェ百貨店に設けられた日本陶磁器の陳列室(1880年)



出典:『イリュストラション』1880年10月9日号。

Exhibition hall of the Japanese ceramics in the department store, Au Bon Marché  
*L'Illustration*, le 9 oct. 1880



Jules Vieillard et Cie.,  
Dessin pour un plat octogonal  
d'apres Hokousai  
Vers.1880  
(*Japonisme*, 1988, p.176 No.161-1)



The first phase of th Japonisme with the predominance of exported goods is well preserved and represented by some early collections.

Metal Ware,  
Japan, 19<sup>th</sup> Century

George Water Vincent Smith  
Art Museum, Springfield, MA.



Japanese wooden decorative sculpture,  
George Water Vincent Smith Art Museum, Springfield, MA.



Showcase of the Japanese Metal Ware,  
George Water Vincent Smith Art Museum, Springfield, MA.



Huge jar of the Japanese Porcelaine  
Miyagawa Kôzan (?)

George Water Vincent Smith Art  
Museum, Springfield, MA.

# 日仏交換品－1878年陶磁 The Exchange of Art Between Japan and France: Porcelain Japan and France (1878 Exposition)

In 1878 le manufacture de Sèvres obtained 69 Japanese ceramic wares among the Japanese exhibits in the Exposition universelle in Paris, in exchange with the two huge jars of over-glaze porcelaine wares. The pair of the Sèvres ware is still conserved at the Tokyo National Museum.

Apart from the contemporary exportation items, the lot contains several specimens of historical interests.

*Arts of East and West from World Expositions, 1855-1900*

『万国博覧会の美術』  
2004年 p.83

5-4 日仏交換品—1878年陶磁  
The Exchange of Art Between Japan and France; Porcelain (1878 Exposition)  
(cat.no. I-201-207)

七 ヴィルの一对の飾壺(cat.no.I-201)と69件の日本陶磁。明治11年(1878)パリ万博で日本が「日仏セーブル陶器博物館」との間で行った交換である。この時の出品目録では第二十六区に「古陶磁数百種博物局」とある。この中から仁清、乾山の香合を含む69件が交換としてフランスに残された。ちなみにセーヴルの飾壺の価格は3,800フラン、日本円で980円17銭2厘であった。1対69件の交換とは日本はいかにこの西洋で最も評価の高かったセーヴルの飾壺を欲していたかを示すものであろう。そしてフランスには薩摩、京焼などとともに伊賀の花入、備前の水指、瀬戸茶入などといい明治の輸出陶磁とはひと味違ったものが贈られることがなった。(I-Y)

I-202 茶入  
瀬戸  
室町(16世紀)  
Tea caddy  
Seto ware  
Muromachi period (16th century)

I-203 耳付花入  
伊賀  
桃山(17世紀)  
Vase with handles  
Iga ware  
Momoyama period (17th century)

I-204 多指  
瀬戸  
江戸(18世紀)  
Water jar  
Seto ware  
Edo period (18th century)

I-205 赤楽茶碗  
伝本阿弥光悦  
江戸(18世紀)  
Red Raku tea bowl  
Attributed to HONAMI Koetsu  
Edo period (18th century)

I-206 色絵海老文茶碗  
瀬戸  
江戸(18世紀)  
Tea bowl with design of prawn in overglaze polychrome enamels  
Arita ware  
Edo period (18th century)

I-207 色絵金彩丹那団茶碗  
瀬戸  
江戸(18世紀)  
Tea bowl with design of wild geese and reeds in overglaze polychrome enamels and gold  
Arita ware  
Edo period (18th century)

I-208-1-209 花瓶  
セーヴル、ル・ヴィル  
セーブル陶器博物館  
Grenoble-Musee national de Ceramique, Sèvres



I-201  
瑠璃地金彩人物透彫  
セーヴル・ル・ヴィル  
アントワネット  
オーバーグラス・ポリクローム・エンメル・アンド・ゴールド  
オーバー・グラス  
セーブル陶器博物館  
1878 (France)  
Tokyo National Museum

# Céramiques japonaises conservées à la manufacture de Sèvres

茶入 濑戸 室町(16世紀)  
Tea caddy, Seto ware  
Muromachi period  
(16th century)



I-202



I-203

水指 備前 江戸(18世紀)  
Water jar, Bizen ware,  
Edo period (18<sup>th</sup> century)



I-204

Middle: 耳付花入 伊賀  
桃山(17世紀)  
Vase with handles, Iga ware,  
Momoyama period  
(17<sup>th</sup> century )



1878年パリ万国博覧会日本帝国組織委員会よりセーヴル美術館に寄贈された陶磁器

Céramique japonaises présentées à l'Exposition universelle de Paris en 1878 par la commission impériale du Japon et offertes au musée national de céramique à Sèvres.

- Petite jarre, grès, fours de Karatsu
- Vase, grès, fours d'Iga.
- Bol à thé, grès, fours de Karatsu.

左)壺 唐津 ca.1610

右)花器 伊賀 ca.1600

下)茶碗 唐津 ca.1580

*Christine Shimizu,  
Tōji, avant-garde et tradition de la  
céramique japonaise,  
Réunion des musées nationaux,  
2006 p.32*

M. Wakai s'était moins préoccupé des goûts européens que des traditions classiques. Il avait rangé sur ses rayons des pots peu variés, avec des couvercles plats en ivoire, des tasses de toutes dimensions, à ouvertures plus ou moins évasées, et dont les profils étaient souvent bossuées par des coups de pouce fantaisistes. La terre dont étaient faites les tasses contenait jusqu'à des cailloux, pour imiter les antiques. Mais les émaux varient du noir intense jusqu'au blanc, le plus lumineux, et passant par d'innombrables demi-teintes. Des crèmes, des nuances d'aurores. La préoccupation des colorations exquises l'importait sur la pauvreté des formes.

Philippe Burty, « La poterie au Japon », *Le Japon artistique*, sep. 1889, pp.56-57  
Recollection of the Exposition universelle in Paris in 1978

Wakai Kenzaburo 若井兼三郎 (1834-1908) Kirû kôshôkaisha 起立工商会社  
European discovery of the typical Japanese pottery, earthware for the tea ceremony

Chinoiserie –export ceramics of the Meiji period,  
porcelain, regular form, meticulous & colorful painting, sophisticated overglaze

Pattery for the tea ceremony  
Irreuglar form, capricious hand touch, sober color with delicate nuance, capricious glaze effect, chance images in the kiln during the firing, sand ware, stone ware



II. 蟻川式胤 『觀古  
図説』 (1876-9) の  
登場

Ninagawa Noritane  
and the impact of the  
*Kwanko Dzusetsu*

蟻川式胤  
明治12年7月15日  
東京にてモース撮影

Ninagawa Noritane  
July 15, 1879  
Photo by E.S. Morse

觀古圖說

閻晉士著

Kwan ko du setou  
Notice  
historique et descriptive  
des  
les arts et industries japonais  
par  
Kinsugawa Toritane  
et cérémonies  
(première partie, poterie)  
Tokio  
9<sup>e</sup> année de Meiji  
(1876)

明治九年三月 蟾川式胤著述

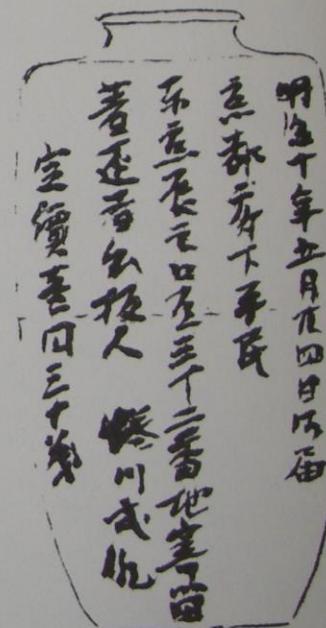
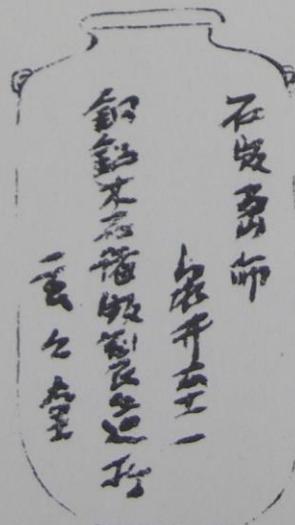
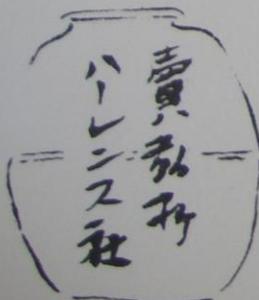
Kwan ko du setou  
Notice  
historique et descriptive  
des  
les arts et industries japonais  
par  
Kinsugawa Toritane  
et cérémonies  
(première partie, poterie)  
Tokio  
9<sup>e</sup> année de Meiji  
(1876)

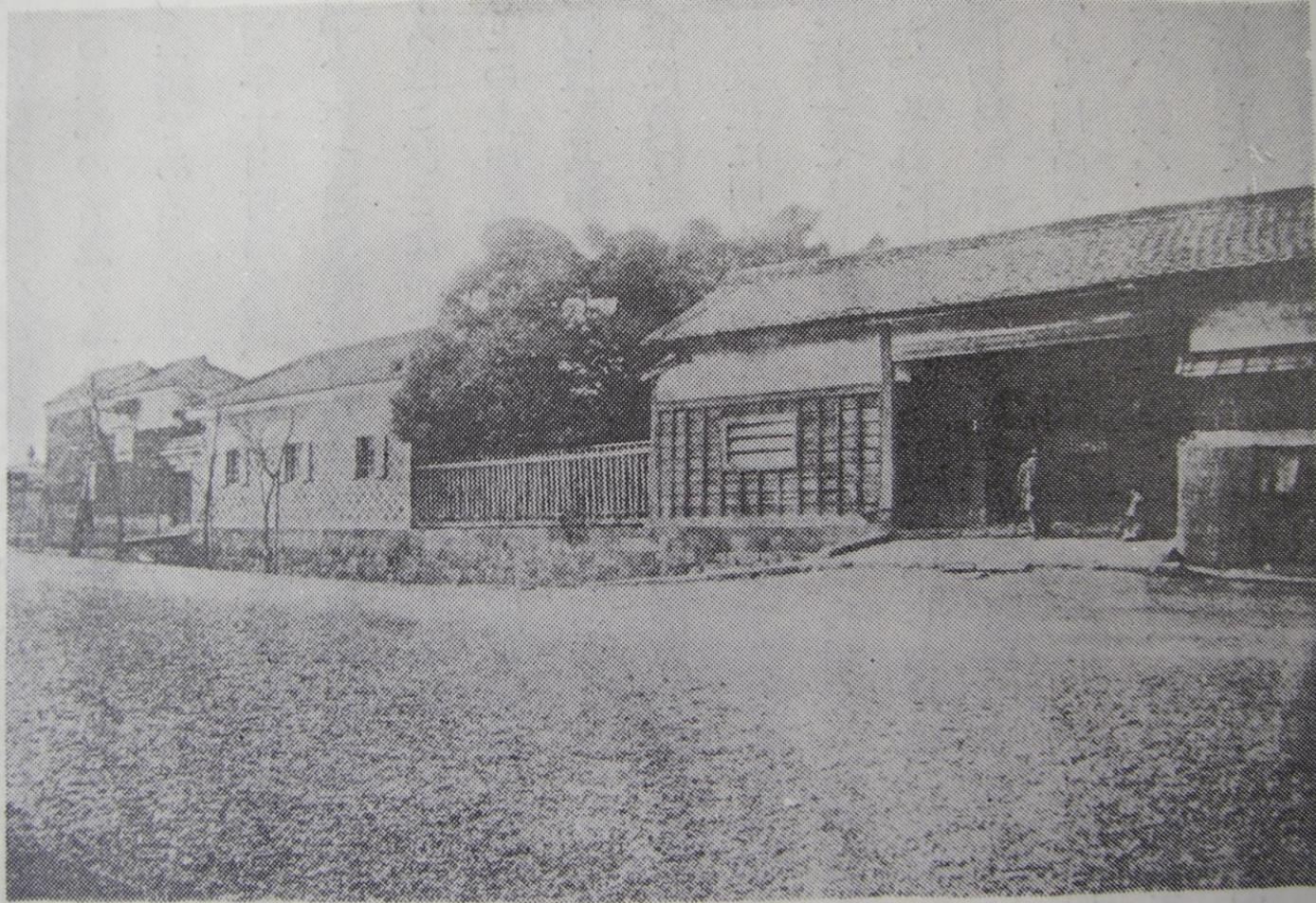
蟾川式胤 『觀古圖說』 *Kwan ko du setou* 明治9(1876)年

Ahrens Society  
for the purchase  
of the book

Kamei Shiichi  
and Gngendô  
for the lithography

Meiji 10 (=1877)  
By the civilian (heimin)  
Living in Kyoto  
Author and editor  
Ninagawa Noritane  
Price 1 yen 30 sen





もと東京市麹町区道三町の旧蜷川邸（土蔵三棟のうち左方二棟が陶器蔵）

Ninagawa's residence in Kōjimachi, Tokyo

Two of the three store houses were used for ceramic ware collection

三河國賀茂郡三船村石屈所出



二十六金

ハナメ

四  
四

三州賀茂郡三船村ノ土人村長ノ求メニ應シ後園ノ一大片石ヲ堀起レ  
テ贈ルトアリ其下ヲミレハ石屈ナリ石屈ノ製内ニ石階アリ其石階ヲ  
下ヅミハ其中三四疊ノ平地ニレテ其傍ニ此器及同製ノ平鍋ノ如キモノ  
一ツ茶碗ノ如キモノ十一其余一物モナシ取出セレ年月可尋  
此器灰色水料ヲ用エ其色黃瀬戸ノ如レ口ノ内ニモ料ヲカケタルモノトミユ

A stone ware excavated from a stone tomb at Kamo, in Mikawa Province



春慶茶入 (尾張瀬戸)  
Owari Seto

黃瀬戸茶碗  
Ki-seto (yellow)

祖母懷燒茶入 (瀬戸)  
Sobakai tea caddy



朝日焼茶碗(京都) Asahi yaki  
Kyoto

膳所焼茶入(近江) Zese yaki  
Ômi

樂燒 / 茶壺

嵯峨藏品

高二十二点三厘

七七



七八

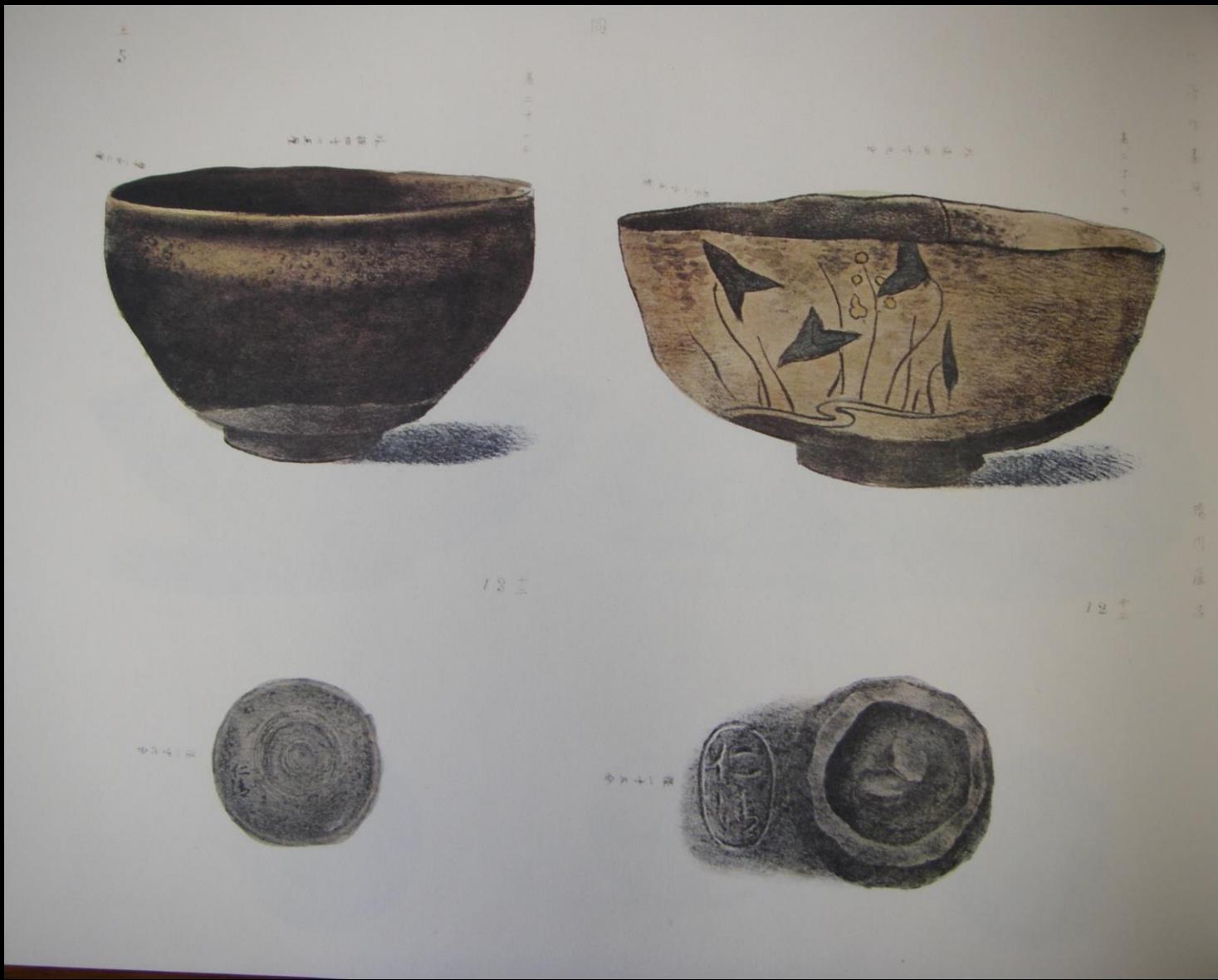


高一寸八分

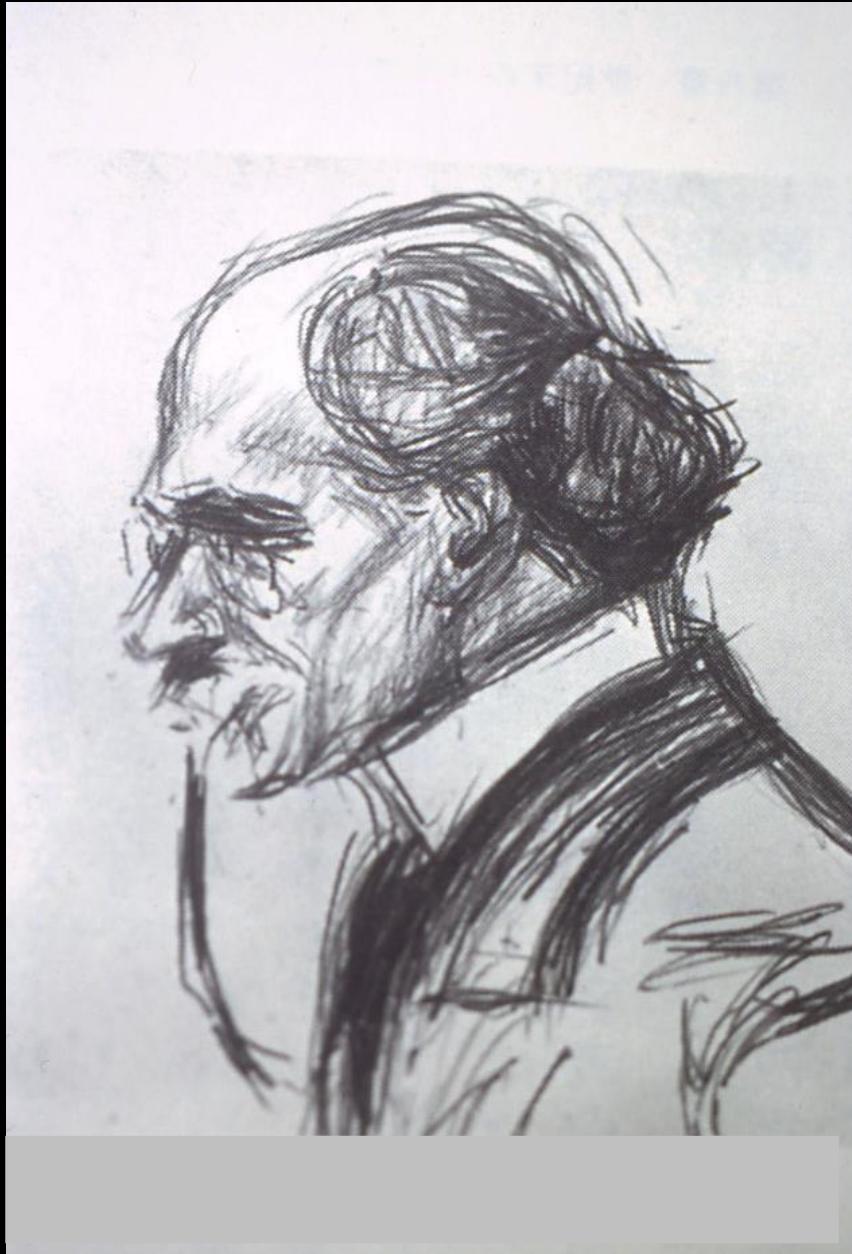


高一寸九分

樂燒壺 vase, Raku ware 樂燒茶碗 Tea pot , Raku ware



仁清作・茶碗 Ninsei Tea Bowl, with the motif of water lilly…  
The image one has seen somewhere else…



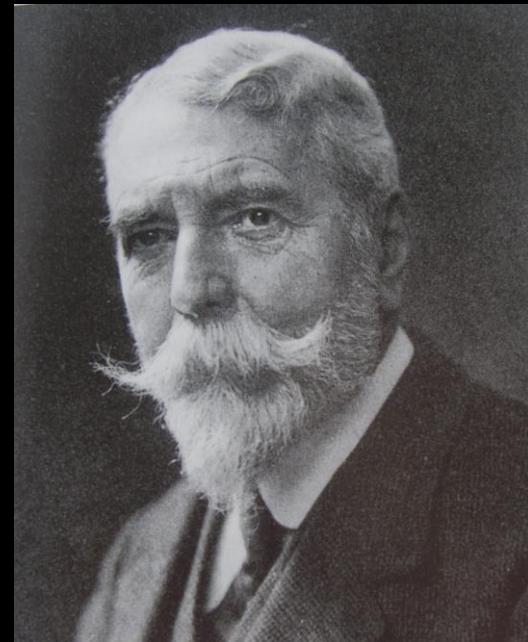
### III. 日本趣味の展開と S. ビング『藝術の日本』 **Expanding Japonisme In reference to S. Bing**

Paul Lenoire, Portrait de S. Bing  
ポール・ルヌワール「ビングの肖像」  
[木々 204]



S. Bing, Louis Gonse, Mme.Koechlin,  
Gonse fils et Mme. Gonse en costume  
de kimono, 1899.

G.P. Weisberg, *Les origines de  
l'art nouveau,  
la Maison Bing*, 2004, p. 62



ルイ・ゴンス (1841-1926)  
Louis Gonse

*L'art Japonais*, 1883



The chapter on Ceramics in  
Louis Gonse's Art japonais  
(1883) Was commissioned  
From S. Bing, due to the latest  
Knowledge the art dealer had  
On the subject. But how could  
S. Bing obtain such an information ?

Anciennes fabriques de Kioto et de Koutani  
(Pièces de la collection, S. Bing)  
Louis Gonse, *L'art Japonais*, 1883



Imp. Lemercier, 5, Paris.

ANCIENNES FABRIQUES DE KIOTO ET DE YATSUSHIRO

Bols pour la cérémonie du thé  
(Précédé de la collection de M. S. Bing)

A. Lebègue, Paris.

Anciennes fabriques de Kioto et de  
Yatsushiro  
Bols pour la cérémonie du thé (pièces de  
la collection S. Bing)

Louis Gonse,  
*L'art Japonais*, 1883, Pl.VIII

338

247



255

247 Seto

338 Bizen

255 Seto

367 Ninsei de son école

256 Poterie de Séto

356 Poterie de Satsuma

356

367

256



*Collection S. Bing  
Objets d'art et peintures  
du Japon et de la Chine  
Galeries Durand-Ruel  
7-12 mai, 1906*

# LE JAPON ARTISTIQUE

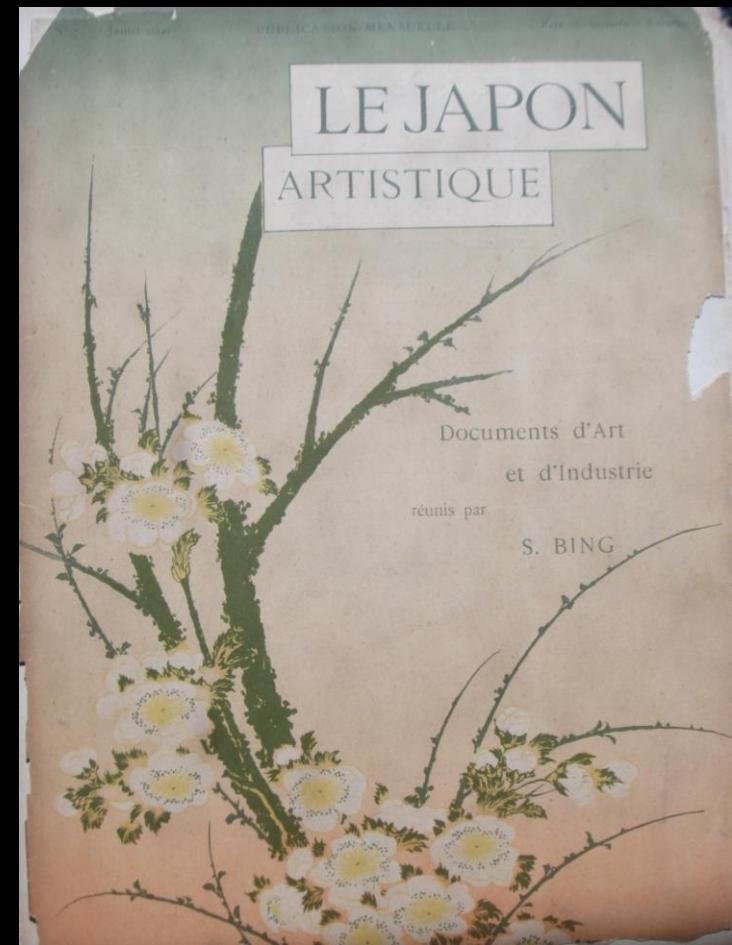
Documents d'Art  
et d'Industrie

mis par

S. BING



*Le Japon artistique*, 1888-1891, 36 vol



*Deux céramiques, en poterie d'Awata,  
Le Japon artistique, No.27, Juillet, 1890.  
Awataguchi yaki (BHA)*



20

同

19  
十九高一寸四分  
同

栗田口焼 観古図説 第4巻、9頁、19-20図 宝山 金光山の弟子 ca.1740



*Deux pièces de céramique, Le Japon artistique, No.29, Sept. 1890*

Ota yaki Yokohama (BHC) (sic) « vase à eau chaude » « trace d'inclusions de coquillage » « imitation dont le potier se serait fait un amusement »

田焼徳利

高四寸一分



鰐川煎器

三十四

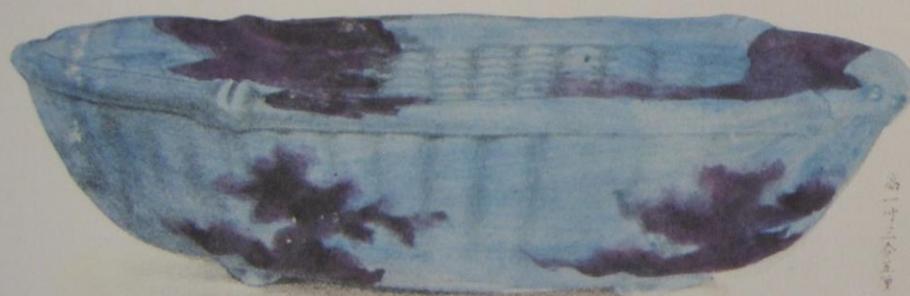


同

三十五  
同



田焼



大田焼、紀伊国名草郡大田村（観点古図説 第6巻）Ota-yaki

雀ヶ谷燒壺



高四寸六分五厘



高  
20



高  
21

高八寸一寸四分



高  
21

雀ヶ谷燒、滋賀郡栗津村(觀古図説 第6卷) Suzugaya (Ôtsu, Seta)



栗田口焼

(left) Le Japon artistique



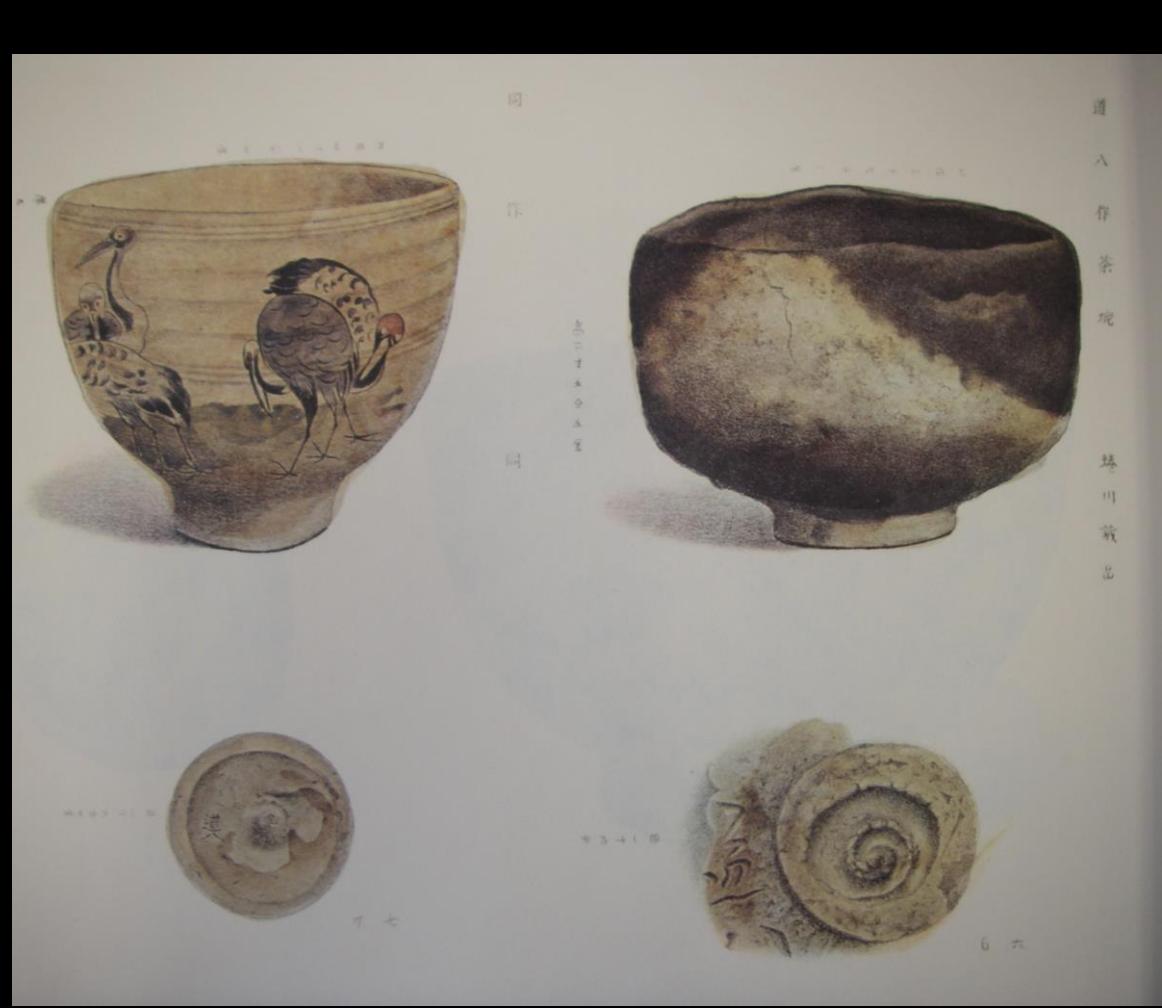
(right) 紹古図説



*Deux Bols en Poterie,  
Le Japon artistique, Sept. 1889.*



岩倉焼 観古図説 第5巻

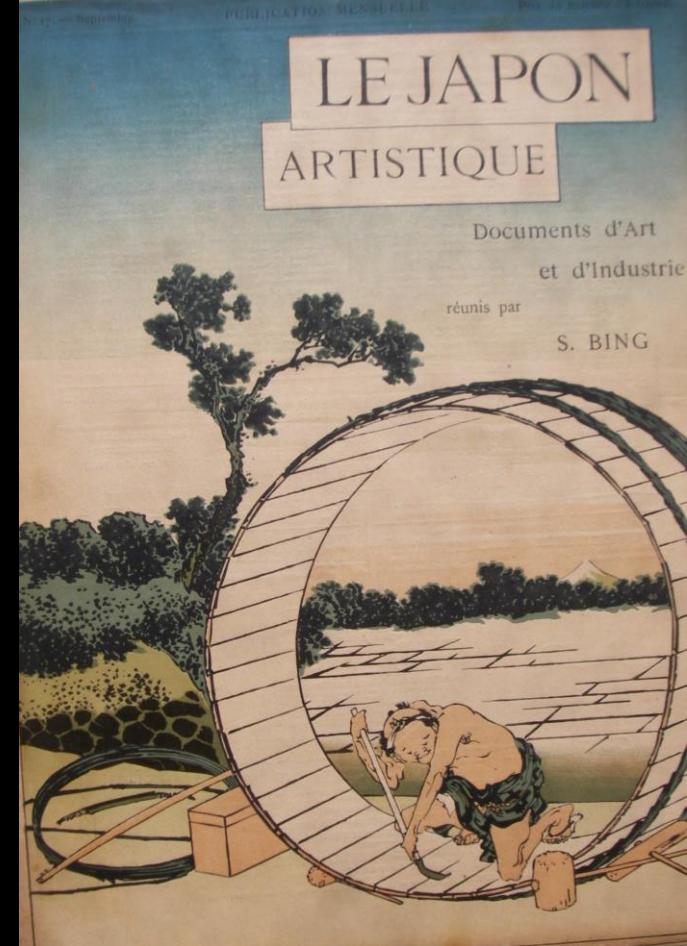


観古図説 第5巻、道八焼 京師五条坂

*Deux Bols en Poterie, Le Japon artistique, Sept. 1889.*



*Deux Bols en Poterie, Le Japon artistique, Sept. 1889.* À Salem...érudit passionné »



BJA Dôhachi-yaki  
Iwakura-yaki de Kyoto  
Vieux trésor de temple..  
A passé aujourd’hui aux mains  
Du professeur Edoward S. Morse



Bol en poterie de KIÔTO, *Le Japon artistique* No.20, Dec. 1889



Bol en poterie de KIÔTO, *Le Japon artistique* No.20, Dec. 1889

道八鉢

張川藏品

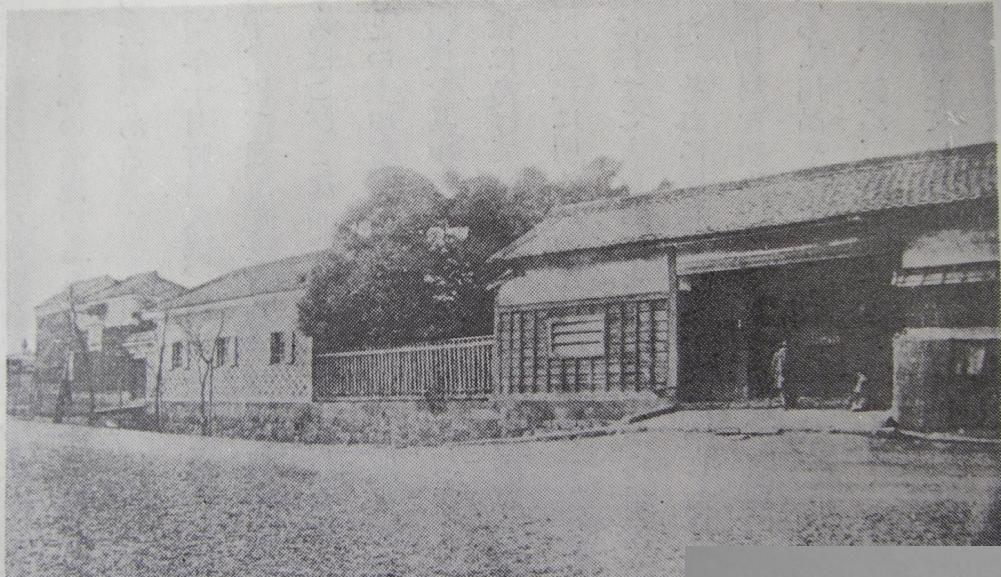
高麗青花道八鉢

88



高麗青花道八鉢

道八鉢 Dohachi Bowl, 観古図説 Kwanko Dzusetsu 第5巻 図 40



もと東京市麹町区道三町の旧蜷川邸（土蔵三棟のうち

Ninakawa Residence in Tokyo  
Sketch by E. S. Morse  
From the side of the Storage  
houses

Ninagawa Collection  
As the basic specimen for  
The Western connoisseurs  
Of the Japanese ceramics



東京の蜷川家の土蔵



モースの自宅の陶磁コレクション収集の棚

The Morse collection as it was  
donated to the Salem Museum  
At his home town, MS.

Edward S. Morse  
(1838-1925)





モースの旅程とモースの調べた窓元

『モースの見た日本展』1989年 小学館 p.28



モース収集の日本民具を収集したウェルド・ホール（ホールがでてまもないころ）

モース収集の日本民具を収集したウェルド・ホール Weld Hall with  
E.S. Morse Collection

『モースの見た日本展』 1989年 小学館 p.9



同  
付



同



高  
字

三十

乾山茶碗 観古図説 第4巻30図



同  
付

三十

乾山水仙絵色絵重皿  
Kenzan (京焼 18-19C)

貝の形をした陶器

織部片口 Oribé  
(瀬戸赤津焼 19C)



絵色絵重皿(上)  
18-19C. 直径 17.3 cm. 高さ 2.7 cm  
貝の形をした陶器(中)  
18-19C. 直径 17.3 cm. 高さ 2.7 cm  
織部片口(下)  
19C. 直径 14.8 cm. 高さ 4.6 cm

高五十九分

越川藏品

20

中川千利翁作

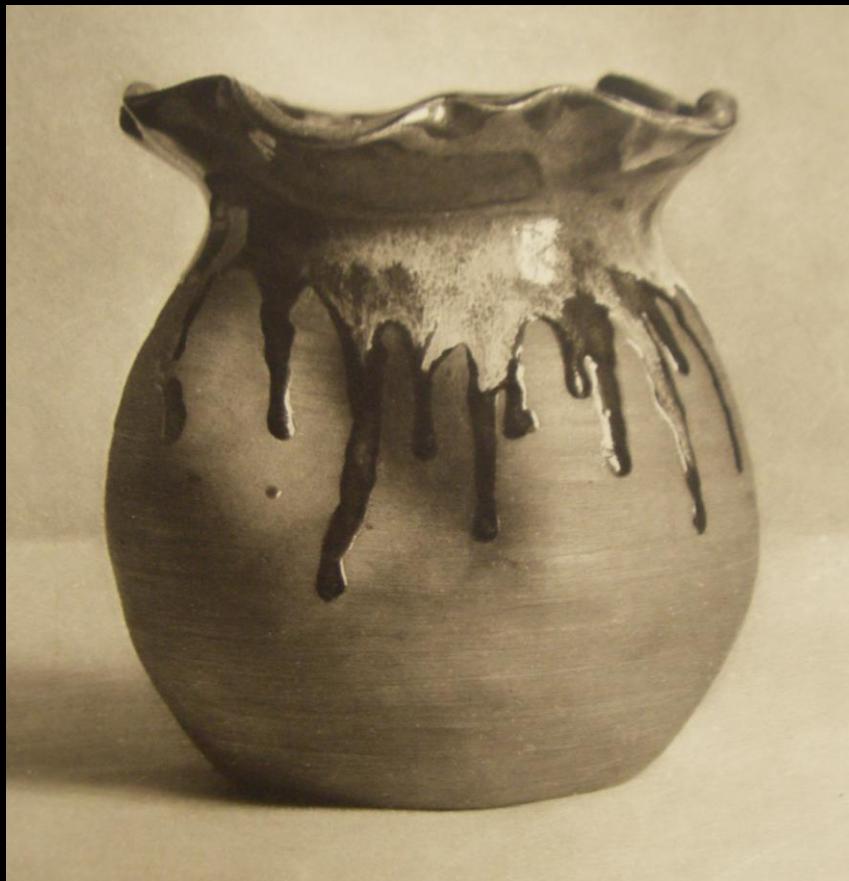


中川千利翁作



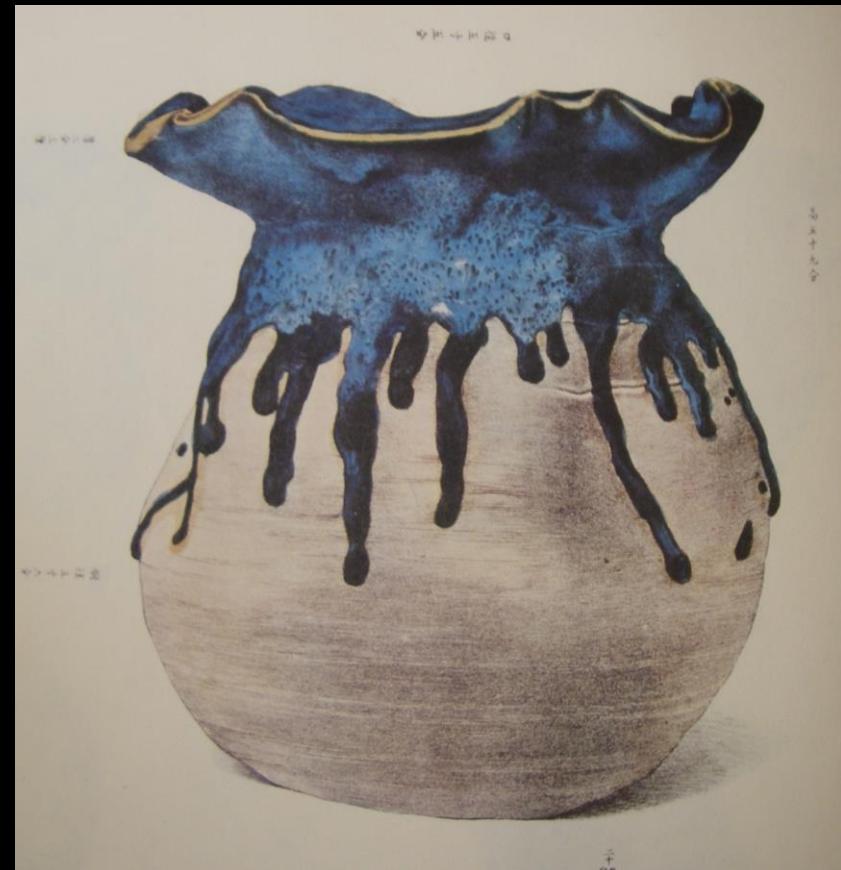
祖母懷(瀬戸)水指

Sobokai Mizusashi pitcher, 観古図説 Kwanko Dzusetsu



Collection E. S. Morse, catalogue 4072  
Water Jar, Provence de Musashi, Sobakai  
and Rakurakuyen ('Type Ninagawa')  
(Pl.XXIV)

The effect of the glaze dripping



祖母懐 Sobokai Ware (Seto) 水指 Pot  
觀古図說 Kwan-ko-Dzu-setsu

Japonisme 1988 p.307 fig. 373-375

# Bifurcation in the appreciation of Japanese ceramics

- 1) ‘High quality’ porcelain in continuity with the Chinoiserie mistaken in the West (up until mid 1880s) to be the taste of the ‘noble’ class of the Japanese high society
- 2) New Taste for the tea ceremony pottery  
sober, distorted and seemingly unsophisticated, the tea utensils in stoneware or sand-ware turned out to be highly appreciated by the Japanese tea practitioners and treasured by the successive generations of great tea masters since the 16<sup>th</sup> Century.
- 3) Historical pieces have been the objects of commercial transactions as well as the vehicles of political strategies or business tactics.

They gained individual names and cherished as invaluable and priceless objects, symbolizing fetishism in the cult of tea-ism.



Pavilion of Industry, Chicago Columbus World Fair, 1893  
With Ho-o-den or Phenix Hall in the midust of the lake



工芸館

Pavilion of Industry, Chicago Columbus World Fair, 1893



Exhibit of Japanese Porcelain, Chicago World Fair, 1893



Japanese Exhibit at the Pavilion of Industry, 1893

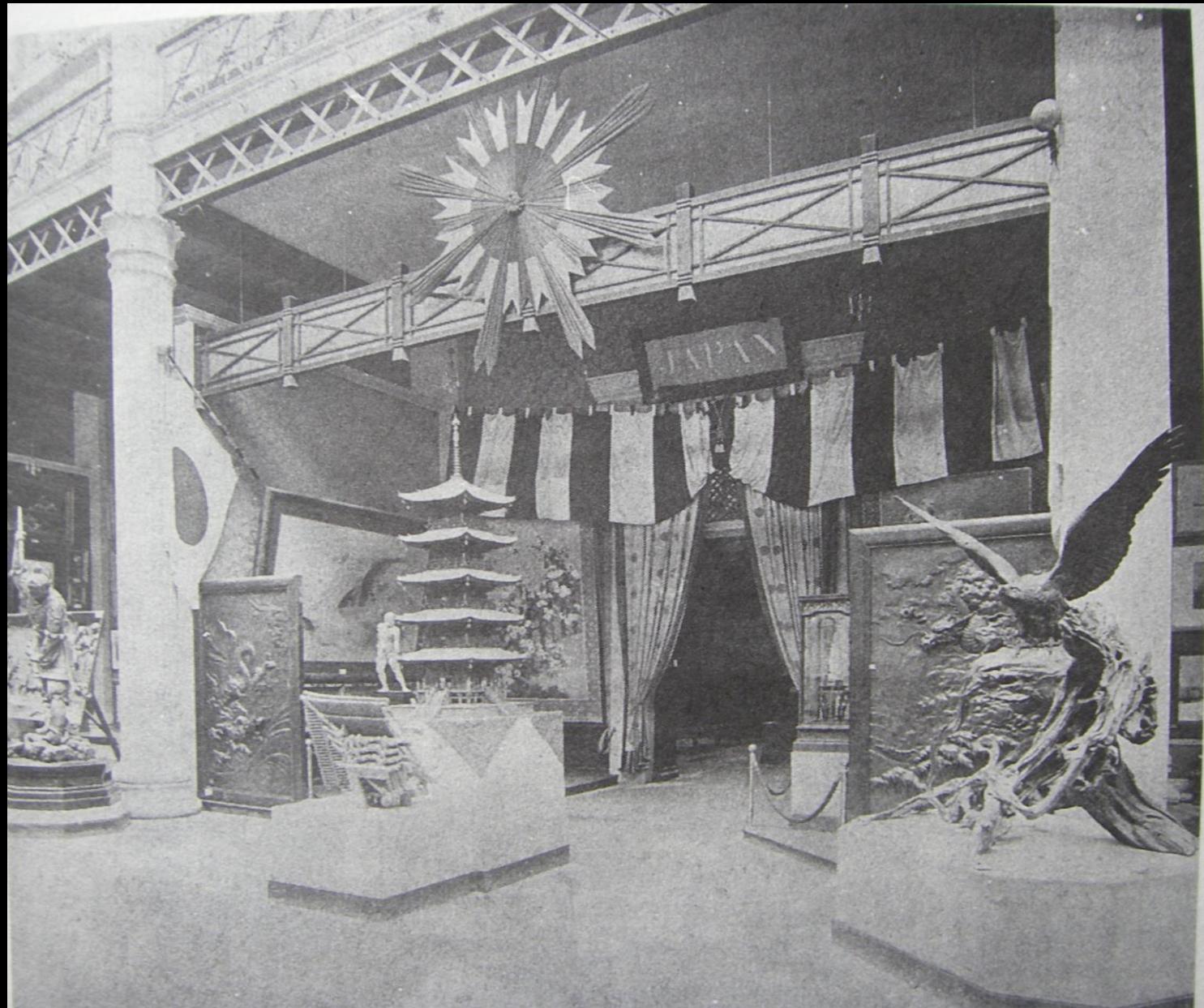
工芸館日本出品場門内其一 一八・〇×一〇・八 (八ツ切)



工芸館日本出品場門内其二 一八・四×一一・一 (八ツ切)



美術館日本出品場前面 二六・五×三四・二 (半切)



Entrance of the Japanese Section of the Fine Art Museum,  
Chicago World 's Columbian Exposition of 1893



色絵金彩 薮明山(やぶめいざん) 20世紀のSATSUMA

万国博覧会の美術 2005年 p.143, I-399-407



色絵金襷手双鳳文飾壺  
錦光山宗兵衛(七代)  
明治26年 1893年  
東京国立博物館

『海を渡った明治の美術』  
東京国立博物館 1997年  
p.51 fig.53

# IV. 世纪末アール・ヌヴォーにおける日本趣味



L'Art nouveau, Bing, 1900, vue d'extérieur  
Salon de Henry van de Velde pour la  
première Eposition internationale des Arts  
À Dresde, 1897

(G. Weisberg, Les Origines de l'Art  
nouveau, la Maison Bing, 2004, 166.190)



太田燒德利



三十二  
33 同



三十二  
32 同



三十一  
31

太田燒(紀州)德利 滅法谷燒(和歌山)花入 偕樂園燒(紀州)花入  
Ôta ware (sake bottle) MEppô-dai ware Kairaku-en ware (Ki-i Province) flower vase

鳴海燒茶入



鳴川窯



九



十



同

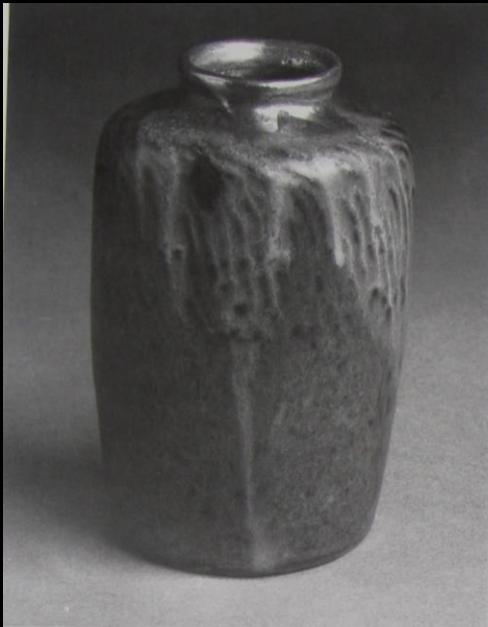
同茶碗

鳴海燒(名古屋市)茶碗

Norato Ware, one tea bowl, and two tea cadies (Nogoya city)

鳴海燒茶入

鳴海燒茶入



ジョルジュ・ウーン切尔

Georges Hoentchel

(右下) アンリ・ヴァロンヴルーズ

Henry de Vallombreuse

Dripping effect of the glaze



Paul Jeanneney (1861-1920)  
緑釉流し耳付扁壺  
Musée national de céramique



[E-06] 褐釉茶碗  
ウイリアム・リー  
(1860~1915) 19世紀後半  
高さ6.5 直径11.0cm  
フランス国立陶磁器美術館蔵

日仏交流150周年記念  
薩摩焼パリ伝統美展 薩摩焼、2008

William Lee 褐釉茶碗 (1860-1915)

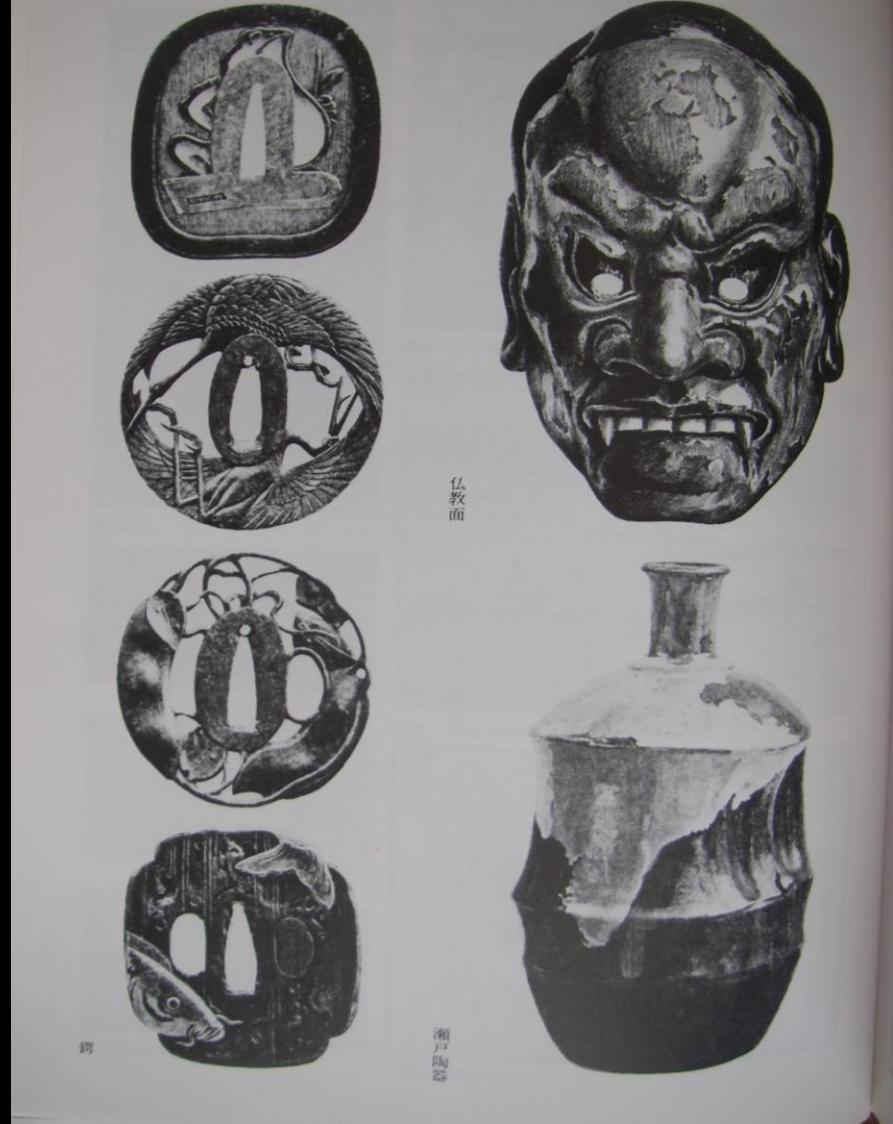


Bouteille en poterie de Séto,  
*Le Japon artistique*, No.8, Dec., 1888.  
form imitating the bamboo knod





Bouteille en poterie de Séto,  
*Le Japon artistique*, No.8, Dec., 1888.



藝術の日本  
*Le Japon artistique*,  
No.8, Dec., 1888.



Bouteille en poterie de Séto,  
*Le Japon artistique*, No.8, Dec., 1888.



竹形の瓶 ポール・ジャヌニー  
1904年 セーヴル国立陶磁美術館  
Vase in the shape of bamboo  
Paul Jeanneney, 1904 France  
Musée National de Céramique Sèvres  
*Japonisme*, 1988 p.309 fig. 380



藝術の日本  
*Le Japon artistique*,  
No.8, Dec., 1888.



竹形の瓶 ポール・ジャヌニー  
1904年 セーヴル国立陶磁美術館  
Vase in the shape of bamboo  
Paul Jeanneney, 1904 France  
Musée National de Céramique Sèvres  
*Japonisme*, 1988 p.309 fig. 380

# 深化したジャポニスム —欧米のやきもの



雀ヶ谷焼、滋賀郡栗津村  
(観古図説 第6巻)

『万国博覧会の美術』  
2004-2005年 p.87

6-2 深化したジャポニスム—欧米のやきもの  
Further Development of Japonism and Western Ceramics  
(cat.nos. I-217~239)

**明** 治前期の日本陶磁は西洋の好みに合わせて絵によって器を飾ることを主体として展開した。その一方で、「工芸史の輸出陶磁」「日仏交換品」でみたように、日本の古陶磁が西洋にもたらされるようになる。ビング、林忠正といった人々も茶陶を中心して古陶磁を西洋にもたらした。そうした中で西洋陶磁の中に新しい段階のジャポニスムの動きが現われる。かつてはよう中国の形の上に浮世絵を「貼り付ける」というものでもなく、あるいはテオドール・デックの古九谷写しのように日本の古陶磁を形から写すというだけではなく、日本の茶陶、特に茶入や焼締陶などにみられる窯変や自然釉の変化、形の重み、そうした面白さに注目する動きが現れてくる。日本の工芸の中から西洋が発見したもののが新たな表現として登場していくのである。(I-Y)



I-217  
窯変大皿  
エルネスト・シャブレ  
フランス・1888~95年  
セーヴル国立陶磁美術館  
Charger with yohen kiln mutation  
Ernest CHAPLET  
1888-95 (France)  
Musée national de Céramique, Sévres



I-218  
壺  
オーギュスト・德拉エルシュ  
フランス・1904年以降  
セーヴル国立陶磁美術館  
Jar  
August DELAHERCHE  
after 1904 (France)  
Musée national de Céramique,  
Sèvres



I-219  
竹形の瓶  
ポール・ジャヌニー  
フランス・1904年  
セーヴル国立陶磁美術館  
Vase in the shape of a bamboo  
Paul JEANNENEY  
1904 (France)  
Musée national de Céramique, Sèvres



I-220  
花瓶  
ロックウッド・ボタリー・カンパニー  
アメリカ・1900年  
オルセー美術館、パリ  
Vase  
Rockwood Pottery Company  
1900 (the United States)  
Musée d'Orsay, Paris



I-221  
壺  
エルネスト・シャブレ  
フランス・1900年頃  
オルセー美術館、パリ  
Jar  
Ernest CHAPLET  
ca. 1900 (France)  
Musée d'Orsay, Paris



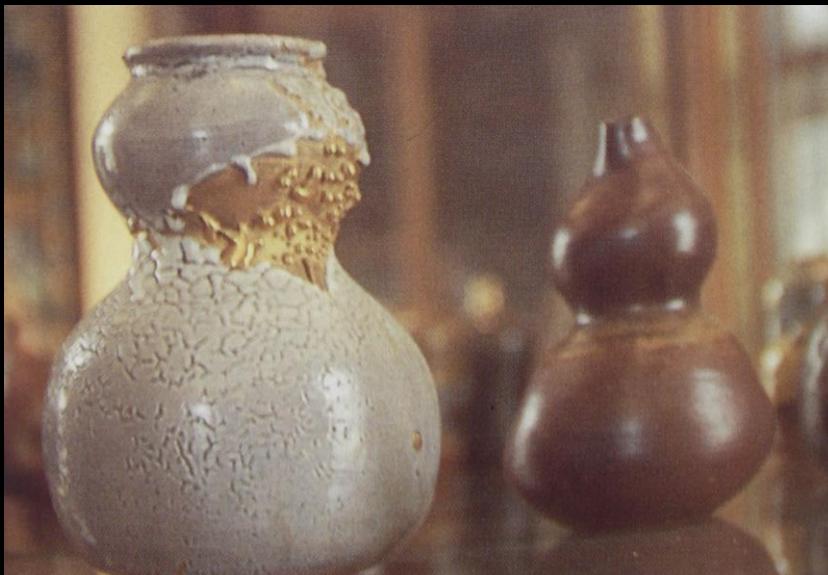
Raphael Colin, Autoportrait, 1882  
Collection japonaise, Musée des Beaux-Arts, Lyon  
Uchiga-iso (Hizen époche Edo)  
高取褐釉耳付水指 Takatopri Ware, a water pitcher  
内ヶ磯, 筑前・黒田藩・高取焼(江戸時代初期)  
Shigaraki (époque Momoyama) 信楽紐耳付水差  
(桃山時代)





(左上) ジョン・キャリエ  
流釉炻器壺  
プチ・パレ美術館蔵

(右上) エドモン・ラシュナル  
竹波濤文花瓶 1895年



(下) ピエールフォン工房 瓢形陶器  
プチ・パレ美術館蔵

由水常雄  
『ジャポニスムからアール・ヌーヴォーへ』  
口絵8 中央公論社  
1993年



Grès traditionnels de Puisaye XIX<sup>e</sup> siècle

Leaflet, Musée du Grès ancien





MIngei founded and  
Promoted by Yanagi  
Muneyoshi contains an  
aspect of the rehabilitation  
of the popular ware .  
A new Japanese taste  
Rediscovered through  
the filter of the European  
and British eye in the  
context of the Japonisme.

Hamada Shoji 濱田庄司

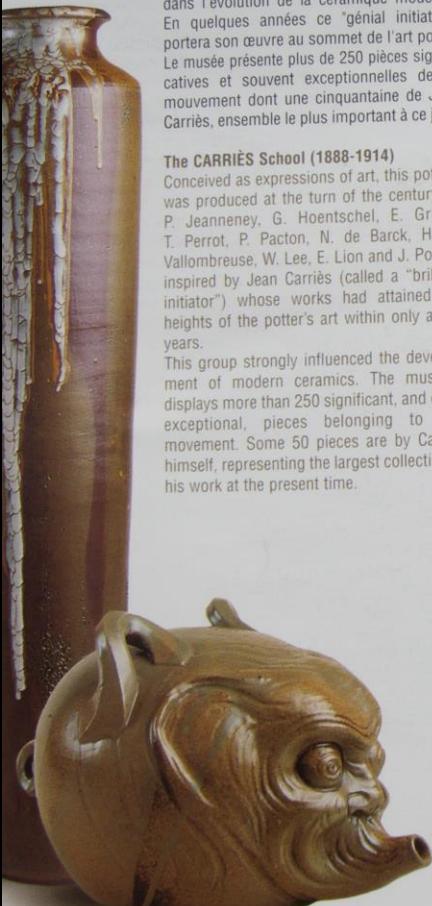
## L'Ecole de CARRIÈS (1888-1914)

Conçues dans un sens uniquement artistique, ces poteries réalisées au tournant du siècle, par les potiers : P. Jeanneney, G. Hoentschel, E. Grittel, T. Perrot, P. Pacton, N. de Barck, H. de Vallombreuse, W. Lee, E. Lion et J. Pointu, avec à leur tête Jean Carriès, auront une influence considérable dans l'évolution de la céramique moderne. En quelques années ce "génial initiateur" portera son œuvre au sommet de l'art potier. Le musée présente plus de 250 pièces significatives et souvent exceptionnelles de ce mouvement dont une cinquantaine de Jean Carriès, ensemble le plus important à ce jour.

### The CARRIÈS School (1888-1914)

Conceived as expressions of art, this pottery was produced at the turn of the century by P. Jeanneney, G. Hoentschel, E. Grittel, T. Perrot, P. Pacton, N. de Barck, H. de Vallombreuse, W. Lee, E. Lion and J. Pointu, inspired by Jean Carriès (called a "brilliant initiator") whose works had attained the heights of the potter's art within only a few years.

This group strongly influenced the development of modern ceramics. The museum displays more than 250 significant, and often exceptional, pieces belonging to this movement. Some 50 pieces are by Carriès himself, representing the largest collection of his work at the present time.



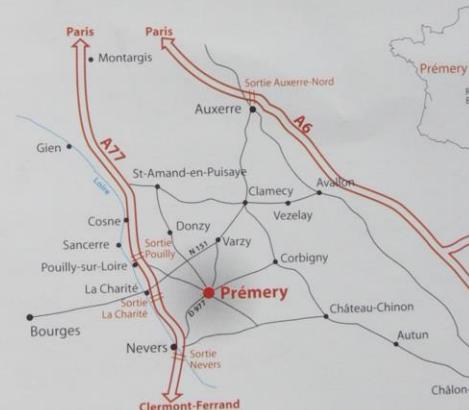
Marie Grittel (1870-1953). Pot grotesque de Jean Carriès (1855-1894).

**PREMERY nièvre**

International hybridity in the Meiji era



Grès traditionnels de Puisaye XIX<sup>e</sup> siècle.



### MUSÉE DU GRÈS ANCIEN

3, Grande Rue - 58700 PREMERY

Tél. 03 86 68 10 32

E. Mail : [museegrespremery@club-internet.fr](mailto:museegrespremery@club-internet.fr)

Horaires d'ouverture : de Pâques à la Toussaint

Samedi et Dimanche de 14 h 30 à 18 h 30

Entrée : plein tarif 5 €

tarif réduit 4 € (- de 12 ans)

groupe (à partir de 10) 4 €

Hors période, sur rendez-vous pour les groupes

Parking à 50 m



旭焼 粗下彩獅子舞形置物

ゴットフリート・ワグネル

明治20年-29年 (1887-1896年)

東京工業大学

『ゴットフリートワグネルと万国博覧会』  
愛知県陶磁資料館 2004年 p.27 No.15

容器 日本の怪物の頭  
エミール・ガレ  
1876-78年頃  
ナンシー派美術館蔵

Pot “Head of Japanese Monster”  
Emile Gallé  
Musée de l'école de Nancy

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.92, No.86





備前。三脚火鉢 brazier indoor  
Heating with charcoal  
Brasero en forme de tête  
de lion fabuleux,  
Japon, Fours de Bizen, 19<sup>e</sup> Siècle  
Musée des arts décoratifs, Paris



バカラ・クリスタル製造所  
竹文花瓶 1878年  
パリ・バカラ美術館



1878年万博のためのデザイン帳 「竹文」  
バカラ社 バカラ美術館蔵

Design book for world exposition 1878  
Baccarat  
Paris, Musée de Baccarat

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.152, No.161



Eugène Rousseau, Vase,  
ca.1878-85.

*Japonisme: Japanese Influence on French Art 1854-1910*, 1975, 235.

エミール・ガレ

鯉魚文花瓶 1878年

Emile Gallé

Vase, 1878

Paris, Musée des décoratifs

Japonisme 1988 p.186 No.173





エミール・ガレ  
鯉魚文花瓶 1878年

由水常雄  
『ジャポニスムからアール・ヌーヴォーへ』  
口絵8 中央公論社  
1993年

エミール・ガレ  
伊万里写絵皿  
1900年  
北澤美術館蔵



Plate with design of fern  
Emile Gallé  
Kitazawa Museum of Art

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.96, No.93



エミール・ガレ  
装飾扇 闘う鶏 1878年  
飛騨高山美術館蔵

Plate in shape of fan with design of  
cock fight  
Emile Gallé  
Hida Takayama Museum of Art



エミール・ガレ 装飾扇 《闘う鶏》1878年 ナンシー派美術館

Emile Gallé, *Plate in shape of fan with design of cock fight*, 1878, Musée de l'Ecole de Nancy



エミール・ガレ

四団扇花器 1884-89年頃  
飛騨高山美術館蔵

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.69, No.61

瓢箪型植木鉢  
エミール・ガレ  
ナンシー派美術館蔵

Flowerpot in shape of Gourd  
Emile Gallé  
Musée de l'école de Nancy



『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.71, No.63



エミール・ガレ  
草花文花瓶 1870年

『ジャポニスムのテーブルウェア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p. 118 No. IV-12



Flower Vase with plum floweres  
梅花図筒型花生  
Asai Chū 浅井忠  
京都工芸纖維大学美術工芸資料館



Art nouveau developed in Japan  
At the beginning of the 20th Century

『浅井忠の図案展』  
愛媛県美術館ほか 2002年  
p.50, No.C-7



Mutual emulation  
Between Japan and Europe



[E-11] 色絵花鳥文筒型花瓶

1879年

高さ80.0cm

フランス国立陶磁器美術館蔵

色絵花鳥文筒型花瓶  
1879年  
フランス国立陶磁器美術館蔵

『薩摩焼』  
薩摩焼パリ伝統美展実行委員会  
2008年 p. 184 E-11



エルネスト・シャブレ  
鶏文花瓶  
ハヴィランド社(リモージュ)  
装飾:アルベール・ダムーズ  
(フェリックス・ブラックモン様式)  
1882-85年頃  
アドリアン・デュプシェ国立美術館蔵

Pair of vases with design of cock,  
Haviland, Limoges  
Ernest Chaplet,  
Decoration: Albert Dammouse  
(Félix Bracquemond style)  
Musée National Adrien Dubouché



上絵金彩鶴菊文花瓶 瓢池園  
明治9年(1876年)個人蔵  
Vase, porcelain overglazes,  
By Hyochien  
1876, Private Collection

『ゴットフリートワグネルと万国博覧会』  
愛知県陶磁資料館  
2004年 p.62 No.61



褐釉貼付木蓮文手桶型花瓶  
19世紀後半 エドモン・ラシュナル  
Édmond Lacheunal (1855-1930)  
フランス国立陶磁器美術館



白釉矢車菊文花瓶  
19世紀後半 ジャン・シャルル・カザン  
Charles Cazin (1841-1901)  
フランス国立陶磁器美術館  
薩摩焼 P.180



宮川香山(1842-1916)  
桜花鳩高浮彫花瓶(一対)  
明治4-15年  
Miyagawa Kôzan  
Pair of Vases with Doves and  
Cherry Blossoms Design in  
High Relief, 1871-82



浮彫蓮子白鷺文花瓶  
初代宮川香山 19世紀末  
田邊哲人コレクション

Vase with design of lotus and heron  
Miyagawa, Kozan I  
Collection Tanabe Tetsuto

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.171, No.184

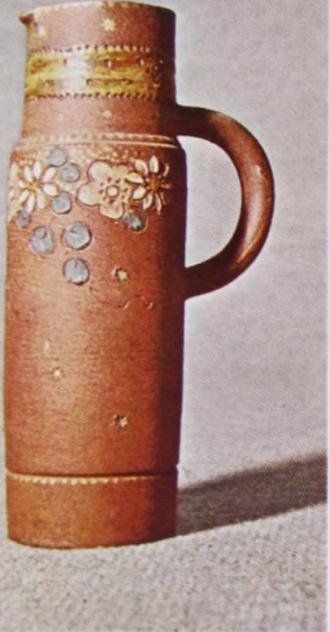


釉下彩葡萄透彫花瓶 誰訪蘇山  
明治時代後期－大正時代前期  
「蘇山」印銘  
石川県立工業高等学校  
Vase, earthenware, underglazes  
By Sozan SUWA I  
20C, Collection of Ishikawa  
Prefectural Technical High School

『ゴットフリートワグネルと万国博覧会』  
愛知県陶磁資料館  
2004年 p.87 No.91

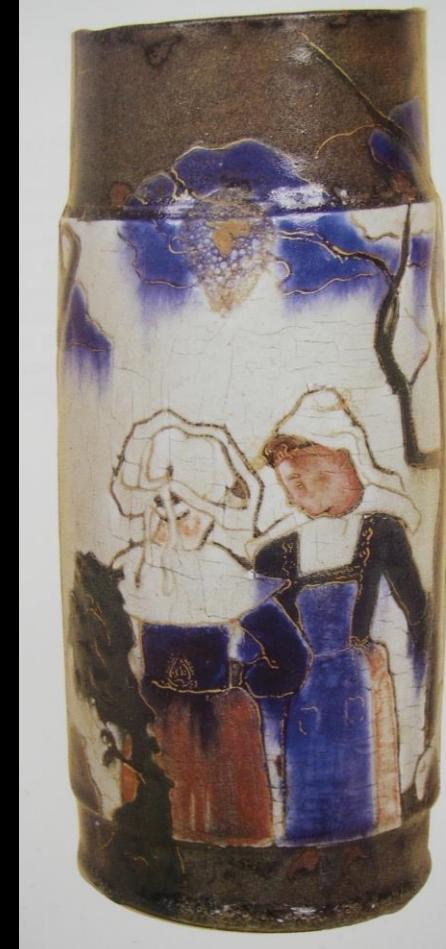


- Pitcher Made by Earnest Chaplet in the Rue Blomet for Haviland & Co.
- Pitcher from Chaplet's workshop, decorated by Albert Dammouse
- Vase in Porcelain with red, purple and blue flambée glaze made by Chaplet
- Vase in glazed stoneware from Chaplet's workshop in the Rue Blomet

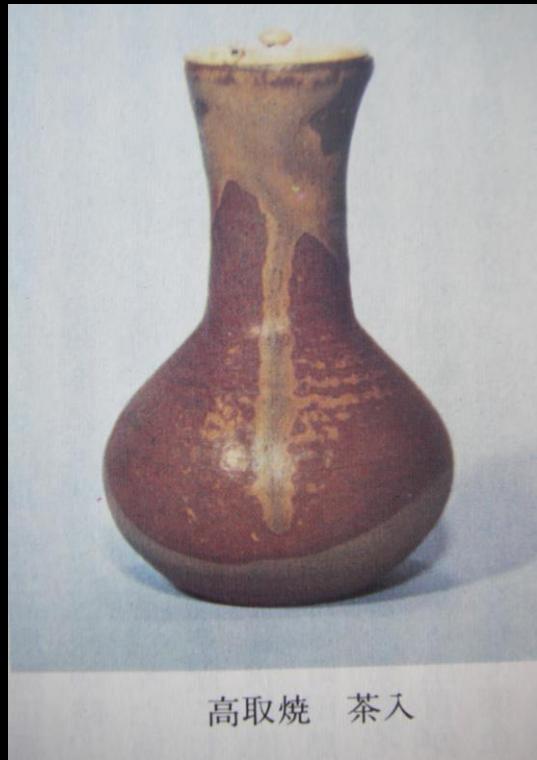


Paul Gauguin  
Vase with Breton girls in glazed  
stoneware, signed P GO

Musée d'Art et d'Histoire Brussels



Paul Gauguin, *D'où venons-nous?*  
*Qui sommes-nous? où allons-nous?* Oil on canvas,  
139x374.5cm, 1897, Museum of Fine Art (détail).



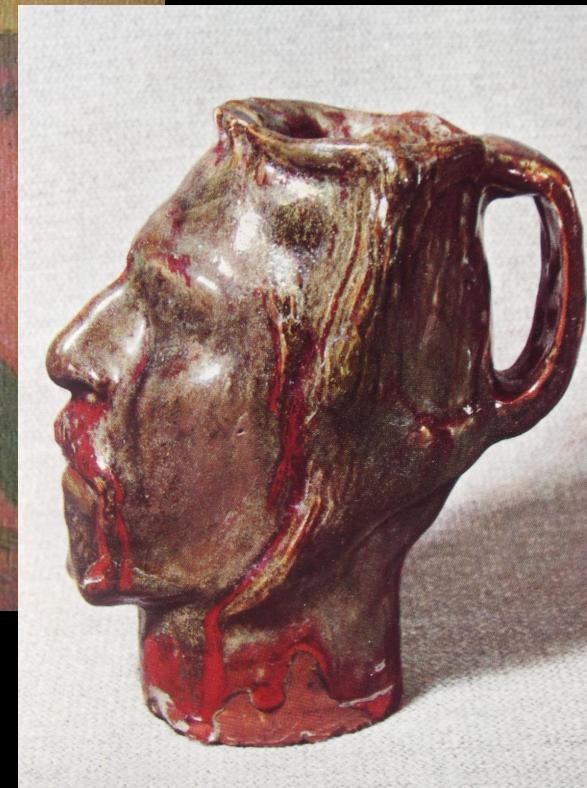
Paul Gauguin  
Self-portrait in stoneware 1889  
Museum of Decorative Art,  
Copenhagen





Paul Gauguin  
Still-life with Japanese woodcut,  
Collection Ittleson, New York

Gauguin's Ceramics 1964 p.114, fig.79

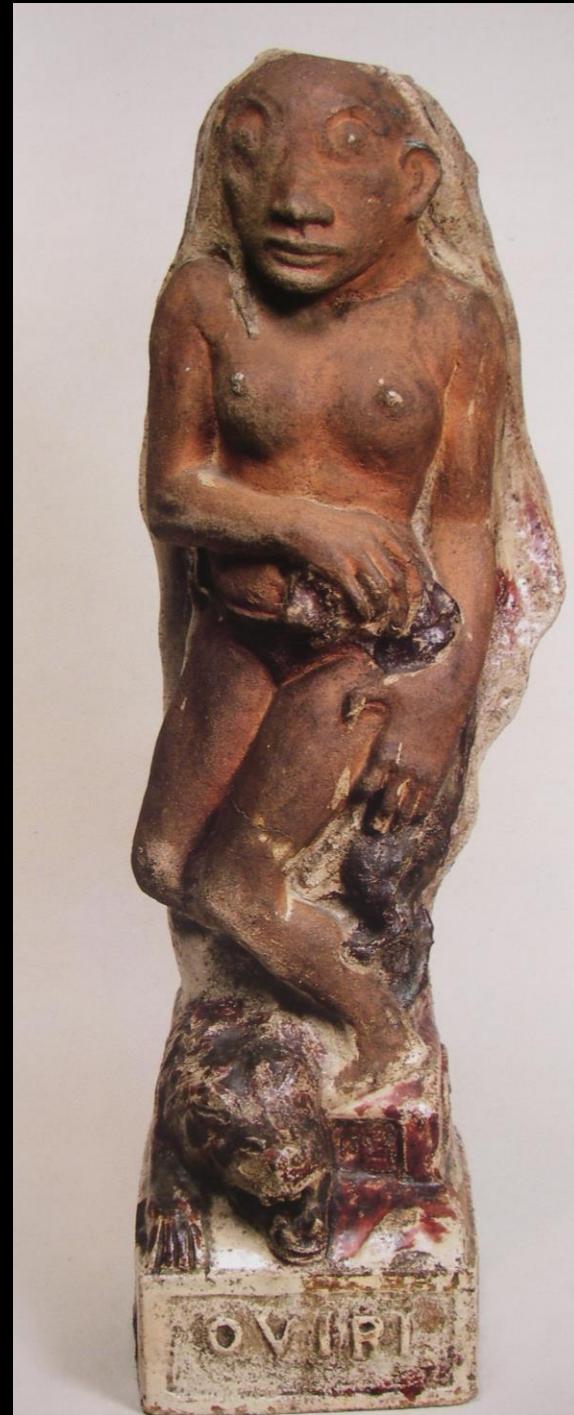


Paul Gauguin, Oviri, 1894 , Paris, Musée d'Orsay

« Le Gauguin des vases et des statues qui inscrit un rêve fauve et des formes innovées dans ce grès des potiers de Takatori du XVII e siècle et du XVIIIIE aux bruns puissant et gras rehaussés de couleurs sombrement éclatantes. »

Félix Fénéon, « Certains », *Art et critique*, 14 déc,  
1889

Gauguin 1989, p.363 No.211





ポール・ゴーギャン《神秘的であれ》1890年 オルセー美術館  
Paul Gauguin, *Soyez mystérieuses*, 1890, Paris, Musée de Orsay



ポール・ゴーガン《水浴する少女のある椀》1887-8年 コペンハーゲン個人蔵

Paul Gauguin, Detail of bowl with Bathing Girl , Collection Baillin-Bredholt, Copenhagen

Gauguin`s Ceramics 1964 p.93, fig.66



ポール・ゴーガン《水浴する少女のある椀》1887-8年 コペンハーゲン個人蔵

Paul Gauguin, Detail of bowl with Bathing Girl, Collection Baillin-Bredholt, Copenhagen



Louis Gonse, *L'art japonais* (1883)

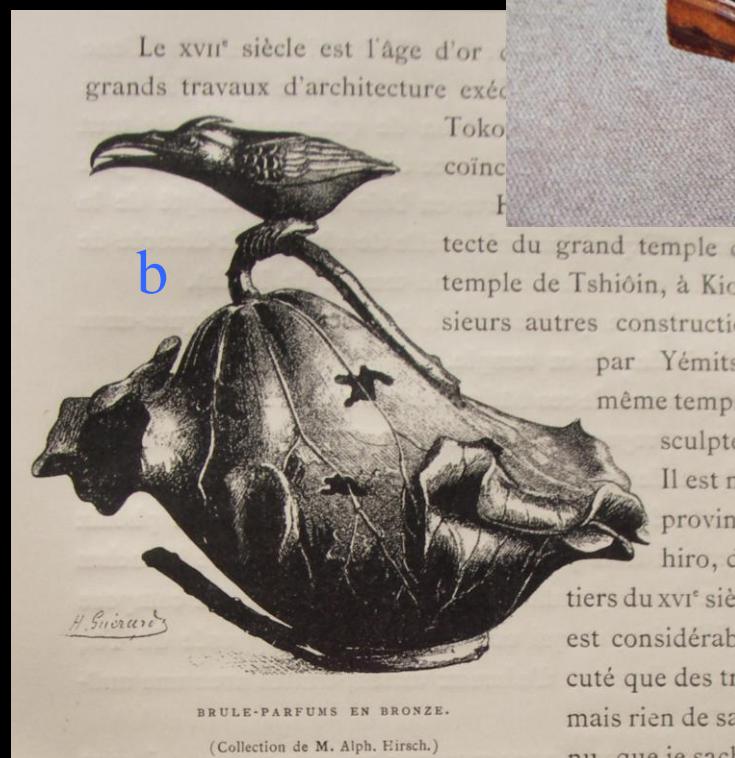


*Le Japon Artistique* (1888-1891)



ポール・ゴーガン  
『水浴する少女のある椀』1  
887-8年 コペンハーゲン個人蔵

Paul Gauguin,  
Detail of bowl with Bathing Girl,  
Collection Baillin-Bredholt,  
Copenhagen



(a) (b)  
Louis Gonse, *L'art japonais* (1883)



宮川香山(初代) 《褐釉蟹貼付台付鉢》 明治14年(1881年) 東京国立博物館

Miyagawa Kozan I, *Footed bowl with Crabs in Brown Glaze*, 1881, Tokyo National Museum



宮川香山《褐釉蟹貼付台付鉢》明治14(1881)年  
東京国立博物館



カミーユ・クローデル 波 (浴女たち)  
1897-1903年 個人蔵  
Camile Claudel  
La Vague ou Les baigneuses  
1897-1903



12.95



カミーユ・クローデル 波 (浴女たち)  
1897-1903年 個人蔵  
Camile Claudel  
La Vague ou Les baigneuses  
1897-1903



Victor Prouvé (1858-1943)  
*La Nuit*, 1894  
Sculpture 1986, p.383, Cat.237

カミーユ・クローデル 波(浴女たち)  
1897-1903年 個人蔵  
Camile Claudel  
*La Vague ou Les baigneuses*  
1897-1903



Auguste Rodin, Balzac, 1898  
Sculpture 1986, fig.413

Anonyme  
Daruma à la chaussure, XIXeme siècle  
*Rodin Le Rêve japonais*, cat.42



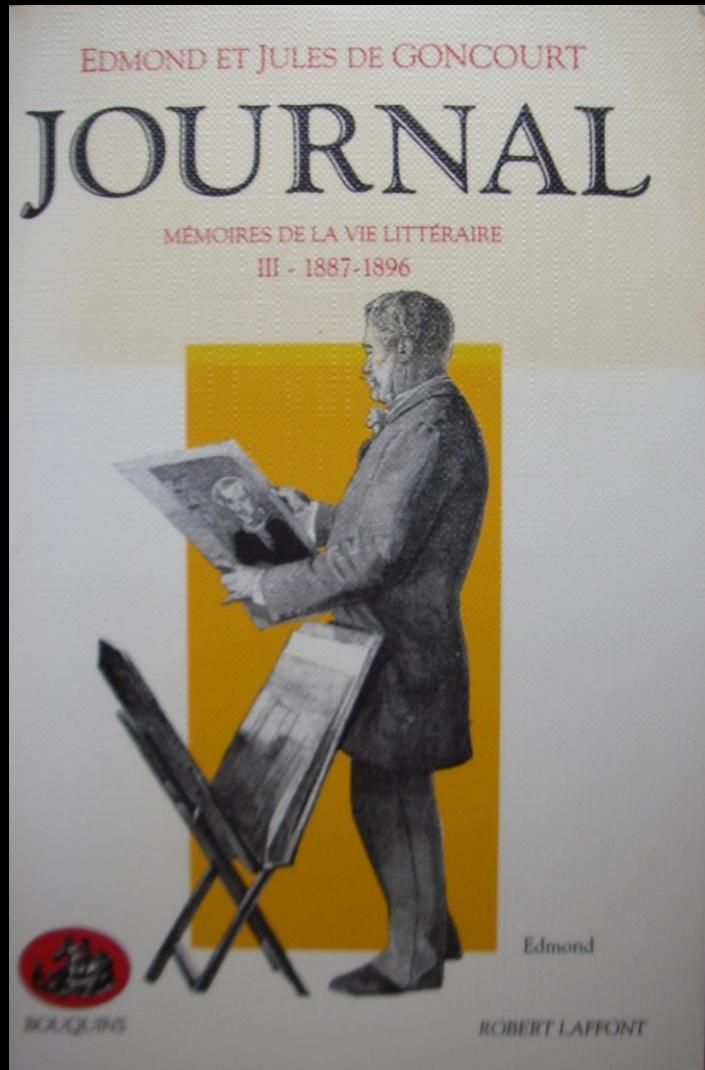
Oudzumé porte bouquet en terre émaillée de Hagui (XVIIe siècle), Pl.XII  
Statuette de Dharma, Grès émaillé craquelé d 'Owari, Collection H.Cernuschi, Pl.IV  
Figures humaines, Louis Gonse, *L'art japonais* (1883)

L'art industriel français, sous le coup de fouet de l'art japonais, de la vie intime, est en train de tuer le grand-art.

French industrial art, under the whip of Japanese art, of the intimate life, is on the point of killing the so-called High-Art.

フランスの工業藝術は、日本美術、あの親密な生命の藝術の鞭に当てられて、いまや大藝術を殺そうとしている。

Edmond de Goncourt,  
*Le Journal, Mémoire de la vie littéraire*,  
13 mai, 1892





Bernard Pras, photo installation, Galeria Almacê�, Rio de Janeiro, Brazil

**The Great Wave of ceramics invades the Kingdom of Fin-Arts**

Expanding Japonisme of the 20th Century  
in the construction of the Oriental Aesthetics

lecture given at the V & a. Museum, in 2011  
and also at the occasion of

*Crafting Beaty in Modern Japan*  
at the British Museum in 2009

etc.

for your further reference

Please visit Shigemi Inaga homepage  
at [nichibun.ac.jp](http://nichibun.ac.jp)





波濤文花瓶

ジェラール・デュフレセ社(リモージュ)

19世紀末

アドリアン・デュプシェ国立美術館蔵

Vase with design of waves,

Manufacture Gérard,

Dufraisseix et Morel, Limoges

Musée National Adrien Dubouché

『工芸のジャポニスム展』1998年

東京都庭園美術館ほか p.22, No.4



信天翁の大鉢 ジョージー・ロワ社 フランス・1900年  
新居浜市広瀬歴史記念館、愛媛

Large bowl in shape of an albatross in flight  
La manufacture de CHOISY-LE-ROI  
France 1900 Hirose Memorial Museum, Niihama, Ehime.

泉屋博古館  
『幻の京焼京都瓢池園』  
2009年 p.17



ロイヤル・コペンハーゲン社  
アーノルド・クロー 皿 「籠にざりがに」 1890年頃

『ジャポニスムのテーブルウェア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p. 114 No. IV-3



ロイヤル・コペンハーゲン社  
魚籠形皿 「蟹と魚藻」 1890年頃

『ジャポニスムのテーブルウエア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p.22 No. I-3



ビング&グロンダール社  
魚籠形皿 「魚と蟹」 1898-1900年

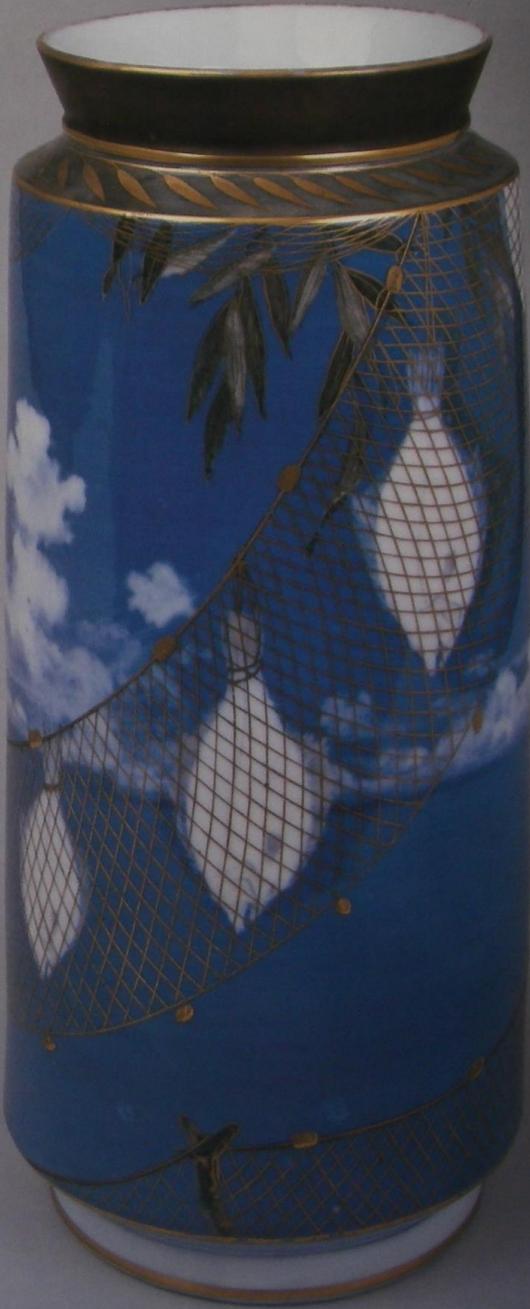
『ジャポニスムのテーブルウェア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p.22 No. I-4



波に鳥文花瓶  
ロイヤル・コペンハーゲン社 1887-78年頃  
ロイヤルコペンハーゲン美術館蔵

Vase with design of waves and birds  
Royal Copenhagen Porcelain Manufactory  
Royal Copenhagen Museum

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.43, No.30



アルノルド・クロ  
漁網干魚図花瓶 1887年  
コペンハーゲン・ロイヤルコペンハーゲン工房

Armold Krog, Vase, 1887  
Royal Copenhagen Porcelain,  
Denmark



30





1878年万博のためのデザイン帳 「波に旭文」  
バカラ社 バカラ美術館蔵

Design book for world exposition 1878  
Baccarat  
Paris, Musée de Baccarat

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.152, No.161



デザイン 「波に水鳥文」バカラ社 1889年 バカラ美術館蔵

Design “Waves and water bird”  
Baccarat Paris, Musée de Baccarat

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.154, No.162





鳥文皿  
ロイヤル・コペンハーゲン社  
カール＝フレデリック・リースベア  
1900年頃 ベルリン応用美術館

Plate with design of bird  
Royal Copenhagen Porcelain  
Manufactory  
Carl-Frederik Liisberg  
Staatliche Museen zu Berlin  
Kunstgewerbemuseum

『工芸のジャポニスム展』  
1998年  
東京都庭園美術館ほか  
p.56, No.45



『ジャポニスムのテーブルウェア』  
滋賀県陶芸の森美術館ほか  
2007年 p.30 No.II-4

結. 日本趣味の里帰りから  
岡倉覚三 『茶の本』(1906)へ



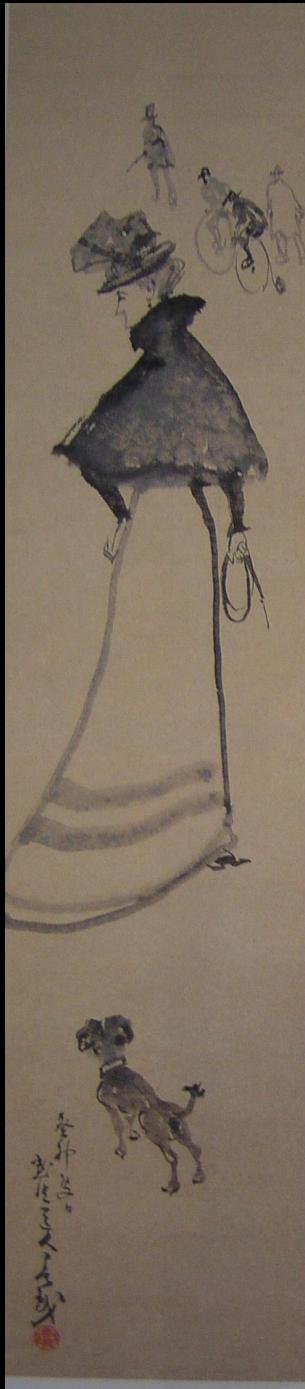
浅井 忠 (1856 -1907) Asai Chu



Grande salle d'exposition de L'Art nouveau, 1895,  
Fonds Louis Bonnier,  
Institut français d'Architecture, Paris



ピエール・ボナール《乳母の散歩》 1899年 石版画 屏風 愛知県美術館  
Pierre Bonnard, *Paravent à Quatre Feuilles*, 1899,  
Collection Rex de C. Nan Kivell C.M.G., Londres



浅井忠 《パリ婦人散歩図》紙本墨画  
1903年 個人蔵  
[浅井1998 日本画16]

Asai Chū, *Parisienne Taking a Walk*,  
Indian Ink on paper, hanging scroll,  
1903, private collection



浅井忠  
梅花図筒型花生  
京都工芸纖維大学美術工芸資料館

『浅井忠の図案展』  
愛媛県美術館ほか 2002年  
p.50, No.C-7

浅井忠 (图案)  
清水六兵衛  
遊陶園(印)  
向付(5客) 明治35-40年

Asai Chu / Kiyomizu Rokubei  
Set of small vessels  
1902-1907



林忠正  
Hayashi Tadamasa  
(1856-1906 )



岡倉覚三 (1863-1913)

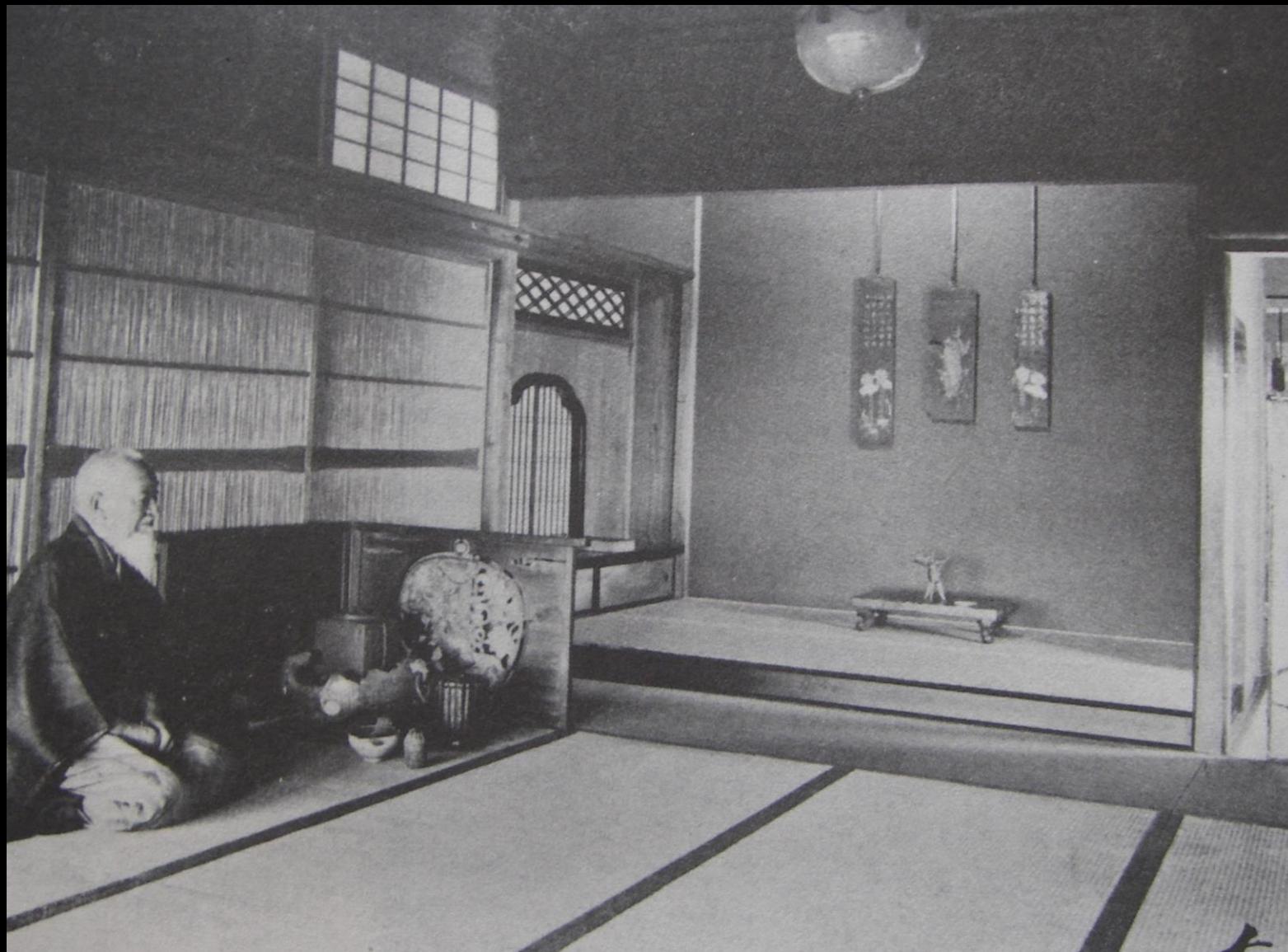


會天心 40~41歳(明治34~5年)頃?



## デネリコレクション

Japanese Collection by Madame D'Henry (1829?-1898), in Paris  
currently annex to the Musée Guimet.



鈍翁 益田孝 (1848-1938) 掃雲台にて

Don'o Masuda Takashi in Tearoom of his Odawara Estate Soundai

12.95



BESTIE



HE WAS A KEEN YACHTSMAN AND KNEW  
ALL THE APPROPRIATE NAUTICAL TERMS

Normandie  
fort et vert





Bernard Pras, photo installation, Galeria Almacên, Rio de Janeiro, Brazil



五代清水六兵衛  
音羽焼海鳥文花瓶  
大正2年

Kiyomizu Rokubei V  
Vase with sea fowl design,  
Otowa ware 1913



『板谷波山と近代の陶芸』  
茨城県陶芸美術館 2001年  
p.93, No.88



五代清水六兵衛  
色繪秋草手焙  
昭和15年

Kiyomizu Rokubei V  
Covered brazier with autumn wild  
flowers design,  
Overglaze enamels 1940



宮川香山(初代) 《褐釉蟹貼付台付鉢》 明治14年(1881年) 東京国立博物館

Miyagawa Kozan I *Footed bowl with Crabs in Brown Glaze* 1881 Tokyo National Museum

2008年11月3日 堺市博物館

日仏交流150周年記念特別展  
「薩摩焼－400年の伝統とパリを魅了した美－」

陶磁器のジャポニスム

国際日本文化研究センター  
総合研究大学院大学  
稻賀繁美